MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY

VLKOLÍNEC

marec 2009
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY

VLKOLÍNEC

marec 2009
Autori: 
Ing. Zuzana Hudeková v autorskej spolupráci s Ing. Jozefom Bašárym, 
Doc. RNDr. Ingrid Belčákovou, Ing. Vladimírom Hudekom, CSc., 
prof. Mikulášom Hubom, Pavlom Jaňákom a Gustávom Kapinom.

Autori fotografií: 
Marek Babál, Kristína Hudeková

Publikácia bola vypracovaná v rámci projektu 
„Manažmentový plán pamiatky UNESCO Vlkolínce“ s finančnou podporou 
Ministerstva kultúry SR v rámci programu „Obnovme si svoj dom“.

Podakovanie
Publikácia vznikla aj vďaka cennej spolupráci so zástupcami Krajského pamiatkového 
úradu – L. Pinčíková, Z. Liptayová, P. Kulašik, Liptovského múzea – K. Dzuriak, 
Mestskými lesmi – M. Slávka, Miestného úradu Ružomberok – Z. Benčová, 
G. Demčáková, J. Halušková, Ministerstva Kultúry SR - P. Ižvolt, OZ Vlkolínce – E. Bradiaková, 
Správy národného parku Veľká Fatra – I. Milan a projektantom 
I. Hrčkom. Za cenné pripomienky a rady, osobitne pri realizácii dotazníkového 
prieskumu a jeho vyhodnotení, dávame Mikulášovi Hubovi.

Vlkolínc, marec 2009

ÚVOD ..............................................................................................................................................................5
1.  KULTÚRNE DEDIČSTVO V ZMYSLE DOHOVORU UNESCO ............................................................... 7
2.  VLKOLÍNEC - PREDMET OCHRANY .................................................................................................. 9
3.  METODIKA PRÁCE .............................................................................................................................. 11
4.  PRÍPRAVNÁ FÁZA ................................................................................................................................. 13
5.  ANALÝZY ............................................................................................................................................. 21
6.  STRATÉGIA ROZVOJA A AKTIVITY .................................................................................................. 33
7.  NÁVRH MOŽNÉHO FINANCOVANIA ROZVOJA ............................................................................... 39
8.  KONTROLNÝ MECHANIZMUS IMPLEMENTÁCIE
    - MONITORING MP VLKOLÍNEC ....................................................................................................... 41
ZOZNAM POUŽITEJ LITERATÚRY A INTERNETOVÝCH STRÁNOK ....................................................... 43
PRÍLOHY ......................................................................................................................................................... 45
ÚVOD

Vlkolínec je jednou z 5 lokalít na Slovensku, ktoré sú zapísané do Zoznamu svetového kultúrneho dedičstva UNESCO. Predstavuje pozoruhodne zachovalú dedinu s ľudovou architektúrou, a je príkladom tradičného vidieckeho osídlenia a takého hospodárskeho využívania pôdy v minulosti, ktorý svojou krajinou štruktúrou priďaval celému prostrediu neopakovateľnú hodnotu symbiózy ľudskeho spolunažívania s prírodou. V tesnej blízkosti Vlkolínca sa nachádzajú viaceré prírodné pamiatky a celé územie Vlkolínca patri do ochranného pásma NP Veľká Fatra.

Napriek všeobecne známym kultúrnym a krajinárskym hodnotám tejto lokality sa v súčasnosti vo Vlkolínci pomerne negatívne prejavuje presadzovanie rozporuplných usmernení a záujmov zo strany všetkých zainteresovaných stránok rozvoja. Nespochybniteľným faktom je, že neúmerný rozvoj cestovného ruchu a nadvaha ekonomického rozvoja môže viesť k ohrozeniu zachovania kultúrnych a krajinárskych hodnôt Vlkolínca. Ukazuje sa, že je potrebné praktickými kroki presvedčiť o možnom a úspešnom rozvoji udržateľného turizmu, ktorý zároveň zachová krajinu a jej prírodné hodnoty aj pre ďalšie generácie skôr, ako by sa tu začal realizovať naplno masový turizmus svojim nárokom na svoj životný štýl a štandard obvyklý pre 21. storočie. Je preto potrebné navrhnuť ďalší rozvoj lokality tak, aby nielenže ostal zachované kultúrne, prírodne a krajinárskie hodnoty, ale zároveň aby sa vychádzalo z potrieb vlastníkov objektov. Vzájomné zohľadnenie uvedených predpokladov je náročnejšie o fakt, že komunikácia medzi všetkými zúčastnenými stránkami rozvoja (miestnymi obyvateľmi, pracovníkmi KPÚ/PÚ, samosprávou v Ružomberku a pod.) a jej zlepšenie je výzvou pre najbližšiu budúcnosť.

Manažmentový Plán Vlkolínca by mal predstavovať spoločný dokument a kompromis ďalšieho rozvoja tejto lokality, ktorý by zároveň spĺňal podmienky jej ochrany, udržateľného rozvoja spolu so základným splnením predstáv obyvateľov osady o svojom spokojnom živote na Vlkolínci, k čomu sa autori snažili v tomto dokumente dospiť. Hlavný cieľ Manažmentového plánu je zabezpečenie ochrany pamiatky.
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY VLKOLÍNEC

Kultúrne dedičstvo v zmysle dohovoru unesCo

úvod
1. KULTÚRNE DEDIČSTVO
V ZMYSLE DOHOVORU UNESCO

Prijatím medzinárodného Dohovoru o ochrane svetového kultúrneho a prírodného dedičstva z roku 1972 na úrovni UNESCO vyvrcholilo dlhoročné úsilie chrániť v celosvetovom rozsahu najhodnotnejšie prírodné a kultúrne objekty a lokality našej planéty.


Pri posuzovaní kultúrnych hodnôt sa zdôrazňuje aspekt autenticity a integrity. Okrem toho na posúdenie lokalít svetového kultúrneho dedičstva sa používá 5 kritérií.

Ochranu a manažment lokálí svetového kultúrneho dedičstva by mala zabezpečiť, že univerzálné hodnoty, podmienky integritu a autenticity v čase zapišania lokality do zoznamu budú v budúcnosti nielen zachované, ale aj posilnené (Protection and management of World Heritage properties should ensure that the outstanding universal value, the conditions of integrity and/or authenticity at the time of inscription are maintained or enhanced in the future).3

Rámček 1: Definícia kultúrneho a prírodného dedičstva

Na účely Dohovoru sa budú za "kultúrne dedičstvo" považovať:

- pamätníky, architektonické diela, diela monumentálneho sochárstva a maliarstva, prvky alebo štruktúry archeologickej povahy, nápisy, jaskynné obydlia a kombinácie prvkov, ktoré majú výnimočnú svetovú hodnotu z hľadiska dejín, umenia alebo vedy;
- skupiny oddelených alebo spojených budov, ktoré majú z dôvodu svojej architektúry, rovnorodosti alebo umiestnenia v krajinie výnimočnú svetovú hodnotu z hľadiska dejín, umenia alebo vedy;
- lokality, výtvory človeka alebo kombinované diela prírody a človeka a oblasti zahŕňajúce miesta archeologických nálezov majúce výnimočnú svetovú hodnotu z dejinného, estetického, etnologického alebo antropologického hľadiska.

1 "Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention" (2005) str.13 - 14
3 "Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention" (2005)
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY VLKOLÍNEC

úvod
2. VLKOLÍNEC - PREDMET OCHRANY


Vlkolínec bol zapísaný ako lokalita svetového kultúrneho dedičstva na základe IV. a V. kritérií. Štvrté kritérium predstavujú jedinečné príklady typov budov, architektonických a technických zoskupení alebo krajin, ktorá dokladuje významný stupeň ľudskej histórie. Piate kritérium zahŕňa jedinečné príklady tradičného osídlenia a využívania krajin, ktorý predstavuje kultúru spolupôsobenia ľudskej činnosti a životného prostredia, osobitne vtedy, ak je táto krajin zraniteľná a pod vplyvom nezvratných zmien.


Typ pamiatkového územia je „Pamiatková rezervácia ľudového stavitelstva“. Pamiatková rezervácia ľudovej architektúry Vlkolínec je zapísaná v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR v registri pamiatkových rezervácií pod číslom 13.


Na obr. č.2 (na ďalšej strane), ktorý bol poskytnutý z Mestského úradu (MÚ) Ružomberok, je vidno nezrovnalosť medzi hranicou ochranného pásma Vlkolínca, tak ako bola lokalita zapísaná do Zoznamu UNESCO, a hranicou ochranného pásma podľa hore uvedeného rozhodnutia PÚ SR. Uvedený rozpor vznikol z dôvodu presného rešpektovania hraníc jednotlivých parcíel, ako aj z dôvodu, že lesný porast je chránený na základe zákona č.543/2002 Z.z.o ochrane prírody a krajin.

---

4 Cultural Criterion (iv): Be an outstanding example of a type of building, architectural or technical ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history.

5 Cultural Criterion (v): Be an outstanding example of a traditional human settlement land-use or sea-use which is representative of a culture (or cultures) or human interaction with the environment, especially when it has become vulnerable under the impact of irreversible change.
**Obr. 1:** Chránené územie (územie zápisu) a jeho ochranné pásma, ako bolo vymedzené a zapísané do Zoznamu svetového dedičstva (spracované podľa http://whc.unesco.org/en/list/622)

**Obr. 2:** Vymedzenie ochranného pásma navrhnutého PÚ SR (zelená farba) a MÚ Ružomberok (žltá farba) pre pamiatkovú rezerváciu Vlkolínc (zdroj: MÚ Ružomberok)
3. METODIKA PRÁCE

V súčasnosti existuje pomerné málo metodických materiálov zaoberajúcich sa spracovaním Manažmentových plánov lokalít UNESCO (výnimkou je obsiahla príručka vydaná nemeckou komisiou pre UNESCO). Z tohto pohľadu sme sa pri spracovaní Manažmentového plánu stožnili s definíciou známeho experta ICOMOS, architekta Giora Solara, ktorý zadefinoval Manažmentový plán nasledovne: „Ide o plán, ktorý na základe identifikovaných kultúrnych hodnôt zabezpečí ich ochranu, aplikuje všetky legislatívne, technické a financné prostriedky a nástroje a načrtne adekvátnu stratégiu a metódy rozvoja locality“. Táto definícia zdôrazňuje 2 základné aspekty: stratégiu rozvoja a monitoring (pozri obr.3):

Samotné vypracovanie MP Vlkolínec pozostáva z týchto fáz:

- **Pripravná fáza** - rozbor a identifikácia všetkých zainteresovaných aktériov rozvoja, súhrn a prehľad všetkých existujúcich nástrojov, plánovacích a programovacích dokumentov a princípov s ohľadom na Vlkolínec, naznačenie ich hlavných myšlienok v súvislosti s ďalším rozvojom locality;
- **Analúzy** – identifikácia, stav štruktúr a hodnôt v danom území s ohľadom na súčasný krajinný rámec, sociálne, ekonomické súvislosti a kultúrno-historické súvislosti, prieskum pomocou dotazníkov pre obyvateľov a návštevníkov s cieľom identifikácie silných a slabých miest, SWOT analýza;
- **Definovanie želatelného stavu locality** – vyhodnotenie zistených javov, štruktúr a hodnôt a ich porovnanie so zadefinovaným želatelným stavom ochrany pamiatky;
- **Formulovania stratégie manažmentu locality a rozvoja územia** – určenie zásad rozvoja územia z hľadiska kritérií ochrany pamiatky ako aj želatelného rozvoja Vlkolínca;
- **Návrh rozvoja a odporúčania** – stanovenie návrhov pre rozvoj územia spolu s plánom udržateľného a kultúrneho turizmu a vhodnej interpretácii hodnôt;
- **Návrh možného financovania rozvoja**;
- **Kontrolný mechanizmus implementácie - monitoring MP Vlkolínec.**

---

6 Management Plans for World Heritage Sites, A practical guide, Birgitta Ringbeck
German Commission for UNESCO, 2008
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY VLKOLÍNEC

prípravná fáza
4.1 Významné subjekty v území

Jedným zo základných predpokladov spracovania MP Vlkolínec bola identifikácia subjektov, ktoré v dotknutom území vyvíjajú aktivity úzko súvisiace s ochranou, správou a rozvojom lokality.

Na základe predchádzajúcich aktivít v danej lokalite boli vytipovaní nasledovní hlavní aktéri rozvoja:

**Miestna a regionálna správa**

Vlkolínec je mestskou častou okresného mesta Ružomberok, ktoré je jedným z okresov patriacich do Žilinského kraja. **Mestský úrad Ružomberok** spolu s jednotlivými oddeleniami bol zapojený od začiatku spracovania MP Vlkolínec, poskytoval podkladové materiály a spolupracoval pri formulovaní predstáv o ďalšom rozvoji lokality Vlkolínec (Mestský úrad Ružomberok oddelenie stavebného práva, Mestský úrad Ružomberok oddelenie územného rozvoja a koncepcí, Mestský úrad Ružomberok oddelenie cestovného ruchu a marketingu)

**VÚC - Žilina, odbor kultúry**

**Okresné a Obvodové riaditeľstvo policajného zboru (PZ) v Ružomberku**

**Hasičský a záchranný zbor** - má na starosti zabezpečenie poriadku a bezpečnosti.

**Polnohospodárske družstvo Ludrová** – hospodári na časti pozemkov i ochranom pásme pamiatky.

**Obvodný úrad životného prostredia Ružomberok**


Liptovské múzeum v Ružomberku je príspevkovou organizáciou **Žilinského samosprávneho kraja**. Na Vlkolínci má pod správou expozíciu Roľníckeho domu a Galéria je v súkromnom vlastníctve, v správe OZ Vlkolínec.
Ministerstvo kultúry - gestor záväzkov Slovenskej republiky vyplývajúcich z Doho­voru o svetovom a kultúrnom a prírodnom dedičstve.

Pamiatkový úrad Slovenskej republi­ky je orgánom štátnej správy na ochranu pamiatkového fondu. Popri výkone správy rieši a koordinuje odborné a výskumné úlohy, rozpracúva teóriu a metodológiu ochrany pamiatkového fondu.

Krajský pamiatkový úrad v zmysle pamiatkového zákona vykonáva štátnu správu vo svojom územnom obvode, ktorým je územný obvod kraja (§9, ods.5); Pamiatkový úrad a krajské pamiatko­vé úrady vykonávajú štátny dohľad nad dodržiavaním ustanovení tohto zákona a všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných na jeho vykonanie, dohľad nad dodržiavaním vydaných právoplatných rozhodnutí a v rozsahu svojej pôsobnos­ti vydávajú rozhodnutia na odstránenie nedostatkov (§9, ods.8); Krajský pamiatkový úrad je v prvom stupni vecne príslušným správnym orgánom, ktorý rozhoduje o prá­vach a povinnostiach právnických osôb a fyzických osôb na úseku ochrany pamiat­kového fondu (§11 ods.1 a ods.2)

Vlastníci objektov – obyvatelia a cha­lupári.

OZ Vlkolínec – mimovládna organi­zácia združujúca obyvateľov a vlastníkov objektov s cieľom napomáhať a zachovať jedinečnosť Vlkolinca.

Slovenský pozemkový fond – nájom­ca pôdneho fondu.
4.2 Súhrn a prehľad všetkých existujúcich nástrojov, plánovacích a programovacích dokumentov a princípov s ohľadom na Vlkolínce, naznačenie ich hlavných myšlienok v súvislosti s ďalším rozvojom lokality Vlkolínc

4.2.1 Ochrana hodnôt kultúrneho a prírodného dedičstva

• Nadnárodná úroveň


Z medzinárodných chárt ICOMOS je možné ešte spomenúť:
• Benátsku chartu - O ochrane a obnovy pamiatok a pamiatkových sídel, Benáty 1964
• Florentskú chartu - Historické záhrady, Florencia 1982 (angl. ver.)
• Washingtonská charta - Ochraňa historických miest, Washington 1987

• Národná úroveň

Za hlavné legislatívne dokumenty na národnnej úrovni, ktoré sa zaobierajú podmienkami ochrany a rozvoja kultúrneho a prírodného dedičstva môžeme považovať Pamiatkový zákon a Zákon o ochrane prírody a krajiny 9.

V priebehu uplynulých rokov bolo k samotnej lokalite Vlkolínc, jej ochrane a manažmentu vypracované rozličnými inštitúciami viaceré dokumentov, z ktorých vyberáme (celý zoznam uvedený v prílohe 2) nasledovné:

V roku 1975 bol vypracovaný slovenským ústavom pamiatkovej starostlivosti a ochrany prírody Bratislava, ústav Banská Bystrica a zámer pamiatkovej úpravy: Súbor lúdovej architektúry vo Vlkolínci. Podľa tu uvedených návrhov ako programu budúceho využitia lokality, mal byť Vlkolínc po odkúpení objektov (v tomto materiáli sa spomína dokonca na str. 18 aj vyvlastnenie) od jeho vlastníkov daný do užívania socialistickej organizácie v rámci cestovného ruchu. V najhodnotnejších objektoch mali

---

9 http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/Conventions/Landscape/default_en.asp#TopOfPage
10 zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 49/2002 z 19. decembra 2001 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu
byť zriadené muzeálne expozície a v ostatných ubytovne pre turistov. Hospodárske objekty mali slúžiť ako skladové, hygienické priestory, príp. ubytovanie nižšej kategórie.

V roku 1992 bola vypracovaná **nomíňacia lokality na zápis medzi svetové kultúrne dedičstvo**. Pri návrhu využitia územia sa už naštastie neopakuje hore popísaný program, ba práve naopak, navrhuje sa obmedzenie cestovného ruchu (príloha 1.3, str.1 - 5), výraznému obmedzeniu návštevnosti malo prispieť umožnenie prístupu pre turistov do obce len pešou dopravou a dokonca zrušenie propagácie PRLA s presmerovaním turistických chodníkov mimo územia PRLA (!).

Zdá sa, že hodnotenie ICOMOS o zápis sa Vlkolínca do Zoznamu svetového kultúrneho dedičstva má stavebná činnosť na Vlkolínci zachovávať, upravovať, obnovovať a dotvárať priestory. V uvedenom dokumente sú textovo aj mapovo vyznačené plochy na dostavbu, pričom sa zdôrazňuje aby novopostavené objekty rešpektovali architektonický výraz jestvujúcich pamiatok ľudovej architektúry (str.33).

Za najvhodnejšiu formu využitia sa uvádza chalupárska rekreácia. Pri určovaní nových funkcí objektov treba vychádzať z potrieb obyvateľov obce pri súčasnom vzťahu blízkosti centra turistického ruchu (str.51).

Už v spomínanom ochrannom pásmu pamiatky (2007) sú vymenané činnosti na území ochranného pásma. Podmienky ochrany a usmerneného rozvoja sú zadefinite s cieľom eliminovať potenciálne zámery a činnosti vedúce k neprimerané-
mu a nezvratnému ohrozeniu, poškodeniu alebo zničeniu prostredia (okolia) pamiatkovej rezervácie tak, aby činnosti a funkcie v území boli v súlade s požiadavkou na zachovanie krajinných a urbanistických hodnôt v prostredí pamiatkovej rezervácie.


4.2.2 Nástroje v oblasti priestorového plánuvania a územného rozvoja

Priestorové plánovanie je spojené s cieľom vytvoriť racionálnu územnú organizáciu všetkých užívateľov krajin a spojenia medzi nimi, aby sa vyvažovali ich požiadavky s ohľadom na celkový sociálny a ekonomický rozvoj, čo nie je cieľom územného plánovania. Územné plánovanie je nástrojom na ich koordinované premietnutie do územia, vzhľadom na možnosti a kompetencie, ktoré územné plánovanie má. Priestorový rozvoj sa na celoštátnnej a regionálnej úrovni zabezpečuje plánovacími dokumentami územného plánovania a regionálnej politiky. Tieto dokumenty majú prierezový charakter. Znamená to, že jednotlivé sektorové plány a zámery sú v týchto dokumentoch premietnuté a koordinované. Sú spracovávané na národnej, regionálnej a lokálnej úrovni.

- Územné plány regiónov

Územný plán regiónu sa spracúva pre časť krajin s viacerými obcami, v ktorej treba riešiť špecifické rozvojové zámery alebo vykonávať činnosti výrazne ovplyvňujúce priestorové usporiadanie a funkčné využívanie územia. V súlade s existujúcou štruktúrou územného plánovania je pre lokalitu Vlkolínec (ako súčasť mesta Ružomberok) relevantný platný územný plán vyššieho územného celku Žilinského kraja.

- Územné plánovacie dokumenty mesta Ružomberka

Podľa informácií z MÚ Ružomberok a na základe informácií z web stránok (www.ruzomberok.sk) má mesto Ružomberok vypracovaný:

---

13 ...... the economic basis for an agricultural settlement of this kind no longer exists and that the future well-being of the houses most probably rests with their re-use as "second homes" for town dwellers or for other functions. Whilst it is recognized by iCOMOS that this is unavoidable, it is to be hoped that it will not entirely lose its community character and become nothing more than a tourist attraction.
15 Stavebný zákon – Zákon č. 50/1976 Zb. O územnom plánovaní a stavebnom poriadku
• Územný plán Ružomberok (1996), schválený zastupiteľstvom


4.2.3 Regionálny rozvoj

Regionalná politika v Slovenskej republike je zabezpečovaná prostredníctvom zákona o podpore regionálneho rozvoja (zákon č. 503/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov). Tento zákon ustanovuje podmienky podpory regionálneho rozvoja a pôsobnosť orgánov štátnej správy, obcí a vyšších územných celkov (orgánov samospráv obcí a krajov) pri poskytovaní tejto podpory. Relevantné dokumenty regionál-
nej politiky sú programy hospodárskeho a sociálneho rozvoja samosprávnych krajov na regionálnej úrovni.

**PHaSR mesta Ružomberok**

Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja bol vypracovaný a schválený v roku 2007. Vo vztahu k Vlkolíncu sa uvádza v kapitole Správa Vlkolínca a obnova kultúrnych pamiatok:

„Správa zabezpečuje ochranu, obnovu a údržbu kultúrnych pamiatok, národných kultúrnych pamiatok v meste a objektov na území Vlkolínca, naplnia koncepciu a zásady rozvoja územia v zmysle schváleného ÚPN-Z, spolupracuje s orgánmi štátnej správy, štátnymi fondmi a naplnia ciele obnovy a životaschopnosti mestskej časti Vlkolínec, zabezpečuje výberové konania, projektovú a inžiniersku činnosť“.

**Samospráva a riadenie**

Mesto zriaďuje výbory v mestských častiach Biely Potok, Černová, Hrboltová a Vlkolínc. Členmi týchto výborov sú všetci poslanci mestskeho zastupiteľstva zvolení v mestskej časti.

Medzi opatrenia a aktivity so vztahom k Vlkolíncom sa nachádzajú nasledovné konkrétne aktivity:

- Vybudovať nové expozície - Dejiny obce, významné osobnosti – Vlkolínc;
- Stále výstavy fotografií, malieb, drevo-rezba – Vlkolínc;
- Zabezpečiť poziarnu ochranu – Vlkolínc;
- Vybudovať záchytné parkoviská v rekreačných zónach – Vlkolínc, Podsúchá, Čutkova dolina, Smrekovica;
- Rekonštrukcia komunikácií zabezpečujúcich prístup do turisticky atraktívnych zón (Vlkolínc, Smrekovica, Čutkova dolina) a priemyselných oblastí;
- Obnovovať kultúrne pamiatky a pamäťhodnosť;
- Pravidelne vydávať propagačné materiály, prehľady podujatí v regióne;
- Vybudovať informačné stredisko vo Vlkolínco – Dom UNESCO.

Vo vztahu k Vlkolíncu je potrebné ešte spomenúť Štatút mestskej časti Ružomberok – Vlkolínc.

**4.3 Zhrnutie**

Existujúca právna úprava, dokumenty a zásady z oblasti ochrany pamiatky stanovujú primeraný rozvoj lokality osobitne s ohľadom na potreby obyvateľov a vlastníkov objektov (s výnimkou vyššie citovaného dokumentu z roku 1975). Napriek tomu v obci a jej ochrannom pásmi boli postavené objekty v rozpore s horeuvedenými zásadami (napr. murovaná stavba včelín v ochrannom pásmi pamiatky, novopostavené objekty v obci nerešpektujúce architektonický výraz).

Mesto Ružomberok má v rámci PHaSR dobre a vhodne nastavené aktivity vo vztahu k Vlkolíncu, avšak rozvíja vo svojej územno plánovacej dokumentácii masovoturistický rozvoj (lanovka, vleky, parkoviská) priamo zasahujúci do ochranného pásma pamiatky obce. Nevynutné je aktualizácia územnoplánovacej dokumentácie – územný plán zóny mesta Ružomberok – Vlkolínc v nadváznosti na vyhlásenie ochranného pásma s dôrazom na záväznú časť ÚPN-Z spolu so všetkými regulatívami.
5. ANALÝZY

5.1 Fyzickogeografická charakteristika Vlkolínca

Vlkolínec je situovaný vo Vnútorných Západných Karpatoch, v severovýchodnej časti pohoria Veľká Fatra, v bočnom výbežku Revúckej doliny, na južnom úpätí vrchu Sidorovo.

Z geomorfologického hľadiska patrí do celku Podtatranskej kotliny, podcelku Lúbešská pahorkatina. Reliéf je členitý, v rozpätí od 525,3 m n. m v Trlenskej doline až po 1099 m n. m. – vrch Sidorovo. Vlkolínec leží v nadmorskej výške 718 m n. m. so sklonitosťou až 70%.

Vlkolínec nemá vlastné katastrálne územie, patrí do katastrálneho územia a správy mesta Ružomberok. Je jednou z jeho mestských častí (popri Hrboltovej, Bieleho Potoka, Černovej).

Územie sa nachádza na úpätí vrchu Sidorovo. Reliéf je charakterický pre oblasť prechodu v oblasti kotlín do oblasti okrajových pohorí, ktoré tieto kotliny obklopujú a uzatvárajú. Územie osady smeruje k pohoriu postupne nadobúda vlastnosti hornatinového stupňa. V okolí osady je reliéf členitý, s sklonom 15 – 71%.


Prírodné pamiatky v priamej blízkosti Vlkolínca (sčasti aj v ochrannom pásme zápisu UNESCO):

- Dogerské skaly – vyhlásená v roku 1952 na ploche 0,2 ha. Vzácna ukážka hornín jurskej doby umožňujúca štúdium profilu, zloženia a zafarbenia dogerských vrstiev na prístupnom mieste (v ochrannom pásme zápisu UNESCO)
- Krkavá skala – vyhlásená v roku 1952 na ploche 0,3 ha. Dominantná vápencová skala v krajinie, vytvorená procesmi eró-
zie za prispenia tektonického porušenia horninového masívu (v ochrannom pásmie zápisu UNESCO).

- Vlčia skala – vyhlásená na ploche 1,49 ha za účelom ochrany travertínového súvrstvia v podobe morfologicky výraznej terasy stromo padajúcej do doliny Tlenského potoka.

V okolí Vlkolínca sa vyskytujú aj západo-karpatské a karpatské endemitické druhy: poniklec slovenský (Pulsatilla slavica) a zvonček klbkatý (Campanula alpina).

Územie osady a jej okolia je bohaté na živočíšstvo. Zastúpené sú tu všetky druhy od bezstavovcov až po cicavce, a mnohé z nich sú zákonom chránené (medved hnedý (Ursus arctos), rys ostrovid (Lynx lynx)). Bohatá je aj fauna mákkých a kôrovcov, bezstavovce a hmyz sa vyznačujú veľkou pestrosťou.
5.2 Stav štruktúr a hodnôt v danom území s ohľadom na súčasný krajinný rámec, sociálne, ekonomické súvislosti a kultúrno-historické súvislosti


V súčasnosti už prakticky neexistujú pôvodné políčka, ktoré sa tradične obrábali kopaním, oraním. Tieto sa premenili váčšinou na lúčno-pasienkovú vegetáciu (zváž Polygono–Trisetion). Na južnej, východnej a severovýchodnej časti Vlkolínca boli v 70. rokoch odstránené medze a scelením vznikol jednoliatý velký celok lúk a pasienkov. Len na severozápadnej a západnej časti bolo zachované terasovité usporiadanie terénu s lúkami rozčlenenými líniovou a skupinovou kríkovitou a miestami stromovou vegetáciou v rovnobežných liniách.


Vlkolínc je charakteristický prítomnosťou dvoch typov historických krajinných štruktúr - polnohospodárskej a architektonických.

**Polnohospodárske historické štruktúry sú tvorené:**
- Záhradami v tesnej blízkosti so sídlom, za hospodárskymi budovami;
- mozaikou extenzívne využívaných maloblokových polí a lúk - komplex terasovitého usporiadania terénu s lúkami rozčlenenými líniovou a skupinovou kríkovitou a miestami stromovou vegetáciou v rovnobežných liniách, ako dôsledok zachovaného striedavého hospodárenia s využívaním prevažne tradičných nástrojov a tažných zvierat.
  Tento prvok je v sledovanom území najhodnotnejším prvkom historického poľnohospodárskeho využitia zeme, pretože najlepšie vyjadruje pôvodné využitie zeme. Tento typ historickej krajinnej štruktúry zarastá stromovou a krovinovou vegetáciou (Prunus spinosa).
- extenzívne využívanými poloprirodňnými lúkmi – jednoliaty komplex, velký celok lúk a pasienkov na južnej, východnej a severovýchodnej časti Vlkolínca, kde boli boli v 70. rokoch odstránené medze a scelením došlo k tomuto jednoliatemu komplexu.
Architektonické historické štruktúry: Vlkolínec je hromadná obec typu dvoradovej ulicovky s dlhými dvormi. Približne v strednej ulici rozvetvuje na dve navzájnom komunikácií.

Ludový dom vo Vlkolínci predstavuje drevené zrubové stavby, ktoré sú v zástavbe orientovanej štítom ku potoku a súčasne ku komunikácii. Zástavba jednotlivých parcel je spolu s hospodárskymi budovami adiktíve radená tak, ako v prípade času narastali potreby užívateľov. Radenie objektov je nasledovné: dom, maštáľ a malé hospodárske budovy a humno.

Vo Vlkolínci je 45 usadlostí, 2 novostavby (v zápise UNESCO World Heritage List sa uvádza 47 usadlostí), budova školy a kostol Navštívenia Panny Márie a zvonica.

Stav architektonických pamiatok sa vo Vlkolínci sčasti zlepšuje, osobitne čo sa týka obytných objektov. Naopak, hospodárske budovy bez novej náplne využitia chátrajú.

Charakteristickým historickým architektonickým prvkom extravilánu Vlkolínca sú zrubové senníky, umiestnené na lúkach, ktoré sa vyskytovali vo vyššie položených oblastiach. Nakolko už dávnejšie neplnia svoju pôvodnú funkciu, veľká väčšina je vo veľmi zlom stave.

Okrem polnohospodárskych a architektonických historických krajiných štruktúr by bolo potrebné na Vlkolínci identifikovať aj javy nehmotného charakteru, ktoré majú k nim úzky vzťah. Ide o ludové tradície a zručnosti obyvateľstva súvisiaci s jeho chovnostou tradičnými technickými, predovšetkým polnohospodárskymi postupmi využívať a spracovať prirodzené zdroje (techniky obrábania ornej pôdy a lúk, chovateľstvo oviec a dobytka). Kultúrne tradície vo zvykoch, osobitne v slovesnom, hudobnom a výtvarnom prejave, sa snaží udržiavať OZ Vlkolínec (tradičná zabíjačka, fašiangy, stavanie májov, zvyky a remeslá spojené s Veľkou nocou a pod.). Bohužiaľ, často sa jedná hlavne o mimovlkolínskych umelcov a remeselníkov aj z dôvodu suťasnej demografickej situácie v dedine.

Genius loci Vlkolínca - to sú predovšetkým historické krajinné štruktúry - zachované zrubové drevenice a hospodárske budovy spolu charakteristickými líniami terasovitých úzkopásových políčok s medzami a zrubové senníky, umiestnené na okolitých lúkach.
5.3 Infraštruktúra


Vlkolínec má sice pravidelné spojenie 2x do dňa, to ale slúži viac menej len pre domácnosti a javí sa ako nedostatočné. Zásobovanie pitnou vodou je realizované vodovodným systémom a odpadová voda je odkanalizovaná s čistícou. Čistota vody v potoku je ovplyvňovaná antropogénou činnosťou (pasením dobytka, kôz, oviec a inými činnostami). V súčasnosti je tok potoka umelo usmernený v drevených a kamenných žlaboch.

Pošta, najmä pre návštevníkov, nie je dostatočne zabezpečovaná. Je tam poštová schránka, dá sa teoreticky zabezpečiť predaj známkov v IC - na to treba rokovať s poštou. Taktiež chýba internetové pripojenie do obce. Internet je v IC cez ORANGE, do budúcnosť aj cez T-COM cez pevnú linku.

Na požiarnu ochranu je vypracovaná štúdia, prvú etapu realizácie robí mesto v roku 2009 - nové nadzemné hydranty s vácším prietokom, výbavenie hladiky, preventívne prahy...

Podľa štúdie je zásoba vody 50 m na 1. zásah dostatočná.

5.4 Sociálne a ekonomické súvislosti - prieskum pomocou dotazníkov pre obyvateľov a návštevníkov s cieľom identifikácie silných a slabých miest

5.4.1 Identifikácia potenciálu a ohrozenia lokality

S cieľom identifikácie silných a slabých miest lokality bol zrealizovaný prieskum pomocou dotazníkov pre obyvateľov a návštevníkov (pozri spracované kompletné výsledky prieskumu v prílohe 3).


Na druhej strane, najviac návštevníkom Vlkolinca chýbajú zariadenia na občerstvenie, na druhom mieste úľové remeslá a živé tradície a na treťom informácie, sprievodcovia, prezentácie. Pomerne často sa spomína aj potreba lepšieho dopravného spojenia, obchod, hygienické zariadenia, možnosti posedenia a pod.

Podľa názoru bezmála všetkých respondentov by sa služby a infraštruktúra pre
turistov mali ďalej rozbíjať. Väčšina si mysli, že priamo vo Vlkolínci. Zvyšok (asi 40%) sa domnieva, že by sa tak malo diať až za hraničami pamiatkovej rezervácie, aby sa nenarušil jej ráz, resp. aby sa znížil tlak návštevníkov.

Spomedzi navrhovaných aktivít sa najčastejšie vyskytol názor, že by sa mali odstrániť nepôvodné stavby a zakázať výstavba nových. Druhým najčastejšie spominaným zámerom je oprava/úprava miestnych stavieb, ale aj ďalších objektov technickej infraštruktúry (cesty, parkovisko a i.). Navrhuje sa tiež rozšírenie možností občerstvenia či oživenie tradící.

Najvyššiu mieru spokojnosti vyjadrili návštevníci s expozíciami galérie a múzea v roľníckom dome. Viac-menej spokojni sú aj s náučným chodníkom. Skôr nespokojnosť ako spokojnosť vyjadrili návštevníci Vlkolíncu s prístupom do dediny.

Čo sa týka vybavenosti turistickou infraštruktúrou sú návštevníci najspokojnejší s informačným centrom a veľmi nepostrádajú ani možnosti ubytovania. Viac ako tretina oslovených by ocenila verejné dopravné spojenie.

Približne tretina návštevníkov je ochotná podporiť konkrétne projekt vo Vlkolínci. Finančnú podporu z vlastných zdrojov váčšina návštevníkov odmietla. V prípade nezákujmu o podporu Vlkolínca uviedli respondenti ako dôvod nedostatok času alebo prostriedkov ako aj to, že nie sú domáci.

Za najväčšiu hodnotu Vlkolíncu poväzuju miestni obyvatelia miestnu architektúru, konkrétne objekty či sídlo ako celok. Potom nasleduje príroda, pokoj, ľudové tradície, miestny človek...

Pri zdôvodnení vyššie uvedených odpovedí sa najčastejšie uvádzaj zedníčnosť. Vlkolínčanom najviac chýba poriadny obchod/reštaurácia, za tým nasleduje kultúrne vyžitie a s rovnakým počtom hlasov aj pokoj a klud. Ostatné odpovede sú veľmi rôznorodé.
Celkovo v odpovediach výrazne pre-vláda požiadavka/vízia zachovať a zveľa- 
diť hodnoty, kvôli ktorým bol Vlkolínec zapísaný do Zoznamu svetového kultú- 
nehoh dedičstva UNESCO, vrátiť mu život 
a tradičné hospodárke i spoločenské 
aktivity. Zachovať jeho autentičnosť. 
Zabrániť výstavbe nepôvodných stavieb 
a rozvoju komerčného cestovného ruchu 
(lanovky a pod.). Autá vylúčiť z dediny. 

Spomedi konkrétnych aktivit uvádzalo 
najviac Vlkolínčanov **rekonštrukciu požiarnej zbrojnice**. Ďalší uviedli ako prioritu 
rekonštrukciu cesty a verejného dopravné- 
ho spojenia, obchod, rozvoj agroturistiky a 
remesiel. Spoločným motívom je rozvoj 
priležitosti pre sebarealizáciu mládeže. 

Obyvatelia zväčša neodmietajú ani 
rozvoj turistickej infraštruktúry, no ten by 
nemal negatívne zasiahnuť do jedinečnej 
 atmosféry sídla a mal by sa odohráť skôr 
v zázemí Vlkolínca (mimo ochranného 
pásma pamiatkovej rezervácie). 

**Potenciál Vlkolínca (spracované pod- 
la OZ Vlkolínec):** 
- zachované kultúrne pamiatky (domy, 
  humná, studňa, zvonica, škola, kostol) 
- príroda (neporušená príroda v okolí, 
  čistý potok, studničky, kľudná zver) 

**Ohrozenie Vlkolínca (spracované 
podľa námetov OZ Vlkolínec):** 
- nová výstavba v okolí Vlkolínca (chaty a 
domy, ktoré vôbec nemajú nič spolo- 
 čné s klasickými drevenicami, napr. 
  chata - Štreita, domy rodiny Babalovej, 
  dom Považana, dom Čecha) 
- **ďalší rozvoj masového turizmu** 
  (výstavba lanovky, chýbajú kvalitné 
  WC, stravovacie služby, kvalitné pose- 
  denie vedľa obchodu, 
  rozhodovanie zo strany MÚ Ružomberok 
  o ďalšom rozvoji Vlkolínca (o vás bez 
  vás) napr: stavba lanovky, kopanie kábla 
  od kostola na Maline Brdo cez dedinu 
- prirodzený úbytok obyvateľstva. Vekové 
  zloženie je priaznivé, ale len budúcnosť 
  ukáže, či mladí ľudia zostanú žiť so svo- 
  jim rodinami vo Vlkolínci alebo odídu 
  žiť na miesta, kde sú podmienky o po- 
  znanie ľahšie. 
- Neregulované jazdy na štvorkolkách a 
  motorkách cez dedinu.
5.5 SWOT analýza

Analýza silných a slabých stránok, príležitostí a ohrozenia (SWOT analýza) bola spracovaná na základe analýz, potenciálu, ohrozenia, silných a slabých stránok identifikovaných z dotazníkového prieskumu, na spoločných stretnutiach s ostatnými členmi OZ Vlkolínec a bola prediskutovaná na spoločnom stretnutí dňa 13. 3. 2008 v Ružomberku v Penzióne pod Vlkolíncom.

Silné stránky

- zachovaná historická krajinná štruktúra
- zachované pamiatky ľudovej architektúry (zápis do zoznamu svetového kultúrneho dedičstva UNESCO)
- zachovaná príroda, krásna krajina
- kludné a tiché prostredie (mimo hlavnej turistickej sezóny)
- čiste a zdravé životné prostredie
- kľudné a zdravé životné prostredie
- zdroje kvalitnej pitnej vody
- bohatá fauna a flóra
- výhodná dopravná poloha – trasa Krakov – budapešť, Košice – Žilina –
- dostupnosť lyžiarskych stredísk a pohorí vhodných na letnú rekreáciu
- mediálne známa lokalita – jedno z najnavštevovanejších miest v oblasti expozícií ľudovej architektúry na Slovensku
- v obci sa konajú kultúrne, spoločenské a športové akcie
- galéria, múzeum
- verejné ihrisko – Detský sad, náučné chodníky a lavičky
- kostol s organom
- ubytovanie na súkromí
- bohatá dokumentácia minulosti obce
- vodovod kanalizácia a ČOV

Slabé stránky

- obmedzenia zo strany KPÚ (komplikácie v oblasti výstavby a prestavby objektov)
- nejednotný meter zo strany KPÚ
- ubúdanie obyvateľstva
- slabé komunikácia s obce za prácou
- pasívni obyvateľa
- nízka súdržnosť obyvateľov
- závisť medzi ľuďmi
- nízke úrovní kultúrnosti obyvateľov
- slabo rozvinuté služby v cestovnom ruchu
- potenciál obce a okolia nie je využitý
- zarastanie pasienkov a lúk – mení sa charakter krajiny
- ľudia nevedia „predať“ miestne hodnoty a potenciály (chýba podnikavosť, spolupráca)
- velmi zlé verejné dopravné spojenie
- chýba signál pre televízie STV, JOJ, Markíza
- skeptická nálada medzi obyvateľstvom
- nevyjasnené majetkové vzťahy v intravilláne a extravilláne
- nedostatočný cestný komunikačný systém, nedoriešené parkovanie
- zlý stav časti kultúrnych pamiatok – hlavne hospodárskych objektov – cca 20
- netransparentné rozhodovanie
- slabá ponuka aktivít v letnej sezóne
- nedostatočná spolupráca zainteresovaných subjektov

Príležitosti

- vytvoria sa nové pracovné príležitosti v oblasti turizmu a obnovy pamiatok ako aj bio produkcie
- rozvoj služieb, rozvoj nových druhov aktívita (najmä v oblasti rekreácie – agroturistiky) s využitím hospodársckych objektov
• otvorenie nových ubytovní na súkromí
• rozvoj spolupráce so susednými obcami pri poskytovaní služieb
• možnosť rozvoja ľudových remesiel, ľudovej kultúry prezentácia
• možnosť organizovania prezentácií ľudoveho umenia, organizovania folklórnych podujatí
• možnosť získania dotácií na obnovu pamiatok, kultúrne podujatia
• vybudovanie spoločných cyklotrás turistikých trás
• výroba a predaj domácných produktov (syry)
• zmena myslenia mladých ľudí k otvorenosti
• zvyšujúci sa záujem o šport, rekreáciu a aktívne trávenie voľného času
• nová výstavba v okolí Vlkolínca (chaty a domy, ktoré vôbec nemajú nič spoločné s klasickými drevenicami, napr. chata – p. Štreitä, dom p. Považana, dom p. Čecha a i.)
• ďalší rozvoj masového turizmu (výstavba lanovky, nových ciev a vlekov v ochranom páse Vlkolínca) chýbajú kvalitné WC, stravovacie služby, kvalitné posede nie vedľa obchodu
• rozhodovanie zo strany MÚ Ružomberok o ďalšom rozvoji Vlkolínca / o nás bez vás / napr: stavba lanovky, kopanie kábla od kostola na Maline Brdo cez dedinu
• Neregulovaná doprava, jazdy na štvorkolách a motorkách cez dedinu. 

Ohrozenia

• dlhodobý pokles populácie (odchod vzdelaných mladých ľudí, v obci nie je práca pre mladú generáciu)
• zánik historickej krajinnej štruktúry
• zhoršia sa medziľudské vzťahy kvôli konkurencii a závisti
• neaktualizovaný územný plán zóny, nereflektujúci aktuálne potreby obyvateľov a turistov
• autobusové spojenia sa ešte viac obmedzí
• možnosť zhoršovanie kvality životného prostredia vplyvom zvyšovania návštevnosti
• rastúca obchodná obnova objektov zapájať sa do komunálnych aktivít
• časté zmeny legislatívy a neprehladný právny systém
• nedostatok finančných zdrojov na realizáciu rozvojových zámerov
• odmietavý postoj niektorých obyvateľov k rozvoju cestovného ruchu
• zvýšené požiarne riziko
• nízky záujem, malá podpora zainteresovaných štátnych orgánov a orgánov samosprávy
• zvýšenie požiarneho rizika
• obnova objektov (uskutočňuje sa postupne, v závislosti od finančnej pomoci štátu)
• významná chalupárska a rekreačná oblasť, celoročný cestovný ruch
• vybudovanie infraštruktúry
• zvýšený záujem zahraničných návštevníkov o túto lokalitu
• nepripravenosť miestnych orgánov na zvýšený cestovný ruch; nebol vyvinutý žiadny aktivity, ktoré by napomohli jeho organizovaniu
• nedostatočné chápanie výnimočnosti lokality
• nedostatočné zvýšenie činnosť localita
• neustály pokles počtu obyvateľov
• málo pracovných príležitostí
• 1/3 neplánujúcich výjezdov
• nepripravenosť orgánov miestnej správy pri realizácii nových projektov; nezáchytem o spoluprácu s pamiatkovým orgánom
• nespokojnosť obyvateľov s používaním obyvateľov
• nespokojnosť obyvateľov pri konkrétnej záchranie a obnove kultúrnych pamiatok (nízke právne vedomie).
5.6 Problémová analýza

Na základe výsledkov SWOT analýzy a výsledkov z príspomu bolo spoločne s pracovnou skupinou definované tieto najvážnejšie problémy v obci:

1. Nejednotnosť v rozvojových a konceptných materiáloch na oblast rozvoja turizmu v lokalite, chybajúca územno-plánovacia dokumentácia zohľadňujúca súčasné potreby obyvateľov a turistov (parkovanie, dalšie WC, občerstvenie, posedenie, informačné stredisko)

2. Rozpor a nejednotný meter uplatňovania usmernení pri obnove pamiatok (nové realizované stavby na Vlkolínči a v jeho ochrannom pásmе)

3. Pri obnove pamiatkového fondu a jeho prostredia nedostatočné rešpektovanie rozhodnutí a stanovísk pamiatkového orgánu záväzných pre legislatívne konaní stavebného úradu (absentuje štátny stavebný dohľad, dlhodobá nečinnosť stavebného úradu, legalizácia stavieb v rozpore s projektovou dokumentáciou overenou v stavebnom konaní). Stavebný úrad v tejto súvislosti navrhne posílenie posluprace s KP, rovnako ako aj intenzívnejšie spolocné kontroly.

4. Zlý stav niektorých stavebných pamiatok a osobitné hospodárske budovy a senníkov, ktoré neplnia svoju pôvodnú funkciu

5. Negatívne zmeny krajinného rázu a krajinného obrazu, zaniká jej historická štruktúra

6. Chybajúce dobre ohodnotené potenciálne uskupenia obyvateľov v obci aj v okolí, najmä pre vzdialenejšiu časť mládeže

7. Chybajúce služby pre turistov (prístup, verejná doprava, parkovanie, občerstvenie, WC, informačné stredisko, možnosť posedenia, ňudové remeslá a živé tradície, sprievodcovia, prezentácie) či priamo na Vlkolincí alebo v zážemí. Uvedené služby sú málo rozvinuté alebo chybajú

8. Chybajúce služby pre obyvateľov (obchod, zdravotné, poštové, internet, tel. signál)

9. Miestní ľudia nevedia zhodnotiť potenciál lokality, zlá kvalita spoločenského života v obci

10. Chybajúce aktivity pre sebarealizáciu mládeže

11. Chybajúce zabezpečená a fungujúca požiarná ochrana (požiarna technika, požiarné nádrže, vybavenie domov has. prístrojmi) a bezpečnosť v dedine.

12. Nedostatočná finančná podpora vlastníkov pamiatkového fondu, ktorý je súčasťou lokality kultúrneho svetového dedičstva UNESCO
6. STRATÉGIA ROZVOJA A AKTIVITY

6.1 Globálny cieľ - Strategická vízia v klúčových rozvojových oblastiach

Na základe vyššie uvedenej analytickéj časti a vzhľadom k predmetu zápisu lokality do Zoznamu svetového kultúrneho a prírodneho dedičstva, sa identifikovali klúčové oblasti, v rámci ktorých sme pomenovali tzv. žiaducu klúčovú kvalitu, ktorú by bolo vhodné dosiahnuť.

Stavebné pamiatky

- zachované pamiatky ľudovej architektúry
- zachovaná autenticita a integrita kultúrnych hodnôt v území
- vzájomná harmónia medzi zachovaním kvalít dedičstva minulosti s novým rozvojom v danej lokalite

Prírodné kvality

- zachovaná historická krajiná štruktúra
- obnovenie väzby medzi krajiným prostredím a socio-ekonomickými aktivitami;
Strategický cieľ 1:
Zabezpečenie zhody medzi všetkými zainteresovanými stránkami na ďalší rozvoj lokality, ktorým je citlivý trvalo udržateľný turizmus s cieľom ochrany pamiatky

AKTIVITY:
• Zabezpečiť aktualizáciu UP zóny Vlkolínec zohľadňujúcu súčasné potreby obyvateľov a turistov (parkovanie, ďalšie WC, občerstvenie, posedenie, informačné stredisko) a v súlade so Zásadami pamiatkovej starostlivosti (1990)
  Pre: MÚ Ružomberok (obstarávateľ)
• Zmeny a doplnky ÚP Ružomberok navrhnuť v súlade so Zásadami pamiatkovej starostlivosti (1990)
  Pre: MÚ Ružomberok (obstarávateľ)
• V súlade s par. 7 stavebného zákona č.50/1978 pri územnoplánovacej činnosti mesta Ružomberok povinne využívať všetky dokumenty tu citované, osobitne stratégie trvalo udržateľného rozvoja, územné priemery ochrany prírody a krajiny, programy starostlivosti o prirodu a krajinu, programy ochrany kultúrneho a historického dedičstva a programy regionálneho rozvoja a tak predchádzať nejednotnosti v rozvojových a koncepčných materiáloch
  Pre: MÚ Ružomberok (obstarávateľ)
• Zlepšiť komunikáciu a korektnú spoluprácu medzi všetkými subjektmi, participujúcimi na tvorbe a udržiavaní hodnôt Vlkolínca vytvorením „Rady pre Vlkolínec“ (zástupcovia MÚ Ružomberok, OZ Vlkolínec, Stavebný úrad, KPÚ, Správa NP Veľká Fatra, Liptovské múzeum a pod..)
  Pre: MÚ Ružomberok

Strategický cieľ 2:
Zlepšenie technického stavu stavebných pamiatok a osobitne hospodárových budov a senníkov

AKTIVITY:
• Zadefinovať nové využitie hosp. budov v súlade zo Zásadami pamiatkovej starostlivosti (1990) (v UP zóny)
  Pre: MÚ Ružomberok, KPÚ
• Vytvoriť systém finančnej podpory, cielenej na zlepšenie technického stavu stavebných pamiatok a osobitne hospodárových budov a senníkov
  Pre: MÚ Ružomberok, Rada pre Vlkolínec, MK SR v rámci „Obnovme si svoj dom“
• Zvýšiť záujem obyvateľstva o vzhľad obce prostredníctvom exkurzie do vybraných obcí v zahraničí (napr. Holašovice)
  Pre: OZ Vlkolínec, Rada pre Vlkolínec
Strategický cieľ 3:

Zachovanie krajinného obrazu a historickej krajinnej štruktúry

AKTIVITY:

- Vytvoriť systém finančnej podpory, cielenej na zachovanie krajinného štruktúry
  Pre: MÚ Ružomberok, Rada pre Vlkolínc, MŽP (Envirofond) / MK SR v rámci „Obnovme si svoj dom” a pod.
- Zlepšiť vztah obyvateľstva k verejným a súkromným pozemkom prostredníctvom spoločných akcií
  Pre: OZ Vlkolínc

- Realizovať návrhy ohladom zelene na verejných priestoroch obsiahnuté v dokumentoch: Dokument starostlivosti o dreviny, Ochranné pásmo pamiatky Vlkolínc, Zásady pamiatkovej starostlivosti (1990)
  Pre: MÚ Ružomberok (napr. možnosť použitia finančných prostriedkov za výruby v rámci náhradnej výsadby a starostlivosti o dreviny), OZ Vlkolínc

- Vyriešená otázka oživenia Vlkolínca so živými hospodárskymi zvieratami
- Obnoviť pasienkárstvo a udržiavať pasienky
- informačné stredisko na Vlkolínci, kde by sa riešili - vysvetlovali turistom podmienky ochrany, opodstatnenosť a dôležitosť jednoduchého obhospodarovania krajiny pre všetky zložky prírodného prostredia a samozrejme pre krajinotvorbu

---

Strategický cieľ 4:
Podporiť rozvoj udržateľného turizmu a zlepšenie kvality služieb

Špecifické ciele/aktivity:
4.1. Vybudovať nové parkovisko v Trlenskej doline, upraviť a rozšíriť parkovisko pod Vlkolíncom, usmerniť - riadiť dopravu
4.2. Verejná doprava minibusmi, alebo inými spôsobmi dopravy pre turistov – osobitne v letných mesiacoch
4.3. Vytvorit skupinu kvalifikovaných turistických sprievodcov
4.4. Pripraviť a vydáť letáky o turistických sprievodcovej činnosti
4.5. Vybudovať a sprevádzať Informačné centrum (napr. aj mimo lokality samotnej pamiatky)
4.6. Otvoriť občerstvenie pre turistov s miestnymi špecialítami
4.7. Dobudovať náučného chodníka
4.8. Vytvoriť komplexných programových ponúk pre rôzne cieľové skupiny

Aktivity k Špecifickému cieľu 4.3.
4.3.1. Vytytovanie adeptov na funkciu turistických sprievodcov
4.3.2. Zabezpečenie vyškolenia turistických sprievodcov
4.3.3. Vytvorenie a propagovanie tematických programov ponúkaných sprievodcami

Aktivity k Špecifickému cieľu 4.4.
4.4.1. Vytvorenie autorského kolektívu
4.4.2. Zmapovanie (prieskum) jednotlivých potenciálov okolia obce
4.4.3. Zichaňovanie podkladov pre publikáciu (z oblastí: príroda, kultúra, história, folklór)
4.4.4. Zabezpečenie fotodokumentácie
4.4.5. Spracovanie textov a fotografíí, grafická úprava a tlač
4.4.6. Propagácia a distribúcia (zabezpečenie predaja) sprievodcu

Aktivity k Špecifickému cieľu 4.5.
4.5.1. Informačné centrum – územno-plánovacia dokumentacia v súlade s UP zónou
4.5.2. Informačné centrum – získanie finančných protriedkov na stavbu
4.5.3. Informačné centrum – realizácia
4.5.4. Vytvorenie „Kalendára akcií“ pre Informačné centrum
4.5.5. Materiálné, organizačné a propagačné zabezpečenie programov
4.5.6. Prístupnosť internetu v Informačnom centre osobitne pre miestnych obyvateľov
4.5.7. Oživenie a využívanie tkáčskeho stavu v objekte, prípadne iné

Aktivity k Špecifickému cieľu 4.6.
Otvoriť občerstvenie pre turistov s miestnymi špecialítami (fungujúca solidárná reštaurácia so zodpovedajúcou kapacitou a použitelným WC)

Aktivity k Špecifickému cieľu 4.7.
4.7.1. Dobudovanie náučného chodníka – Močidlá, Trlenská dolina
4.7.2. Priprava a vytvorenie informačných tabúť
4.7.3. Úprava a vyznačenie trasy náučného chodníka, osadenie tabúť
4.7.4. Výstavba odpočívadla na trase
Aktivity k Špecifickému cieľu 4. 8.
4.8.1. Príprava programu zameraného na predvádzanie a výučbu tradičných remesiel
4.8.2. Príprava programu zameraného na miestne špeciality
4.8.4. Príprava programu zameraného na pozorovanie zvierat v prírode

Strategický cieľ 5:

Vytvoriť nové pracovné príležitosti v obci

ŠPECIFICKÉ CIELE/AKTIVITY:
• Služby v turistickom ruchu (pozitívna diskriminácia vo forme prednostného zamestnávania domácich obyvateľov - turistickí sprievodcovia, predaj suvenírov, služby v novom Informačnom stredisku a i.)
• Spropagovať a naštartovať polňahospodársku produkcii bio zeleniny a ovocia. Vytvorenie siete miestnych „biopestovateľov“ a dodávateľov: med, zelenina, kozie mlieko
• Vytvorenie podmienok pre pracovanie (zhodnotenie) drevá vybudovaním stolársko – remeselnickej dielne (napr. šindl)

Strategický cieľ 6:

Zvýšiť kvalitu spoločenského života v obci zlepšiť služby v obci

ŠPECIFICKÉ CIELE/AKTIVITY:
• Poskytnúť Internet pre obyvateľov v Informačnom stredisku
• Ďalej rozvíjať spoločenské a kultúrne akcie v obci
• Rozšíriť počet športových akcií v obci
• Zlepšiť kvalitu poskytovaných služieb (obchod, zdravotné, tel. signál, t-mobile)

Strategický cieľ 7:

Zlepšenie bezpečnosti a protipožiarnej ochrany

ŠPECIFICKÉ CIELE/AKTIVITY:
• Zabezpečenie fungujúcej požiarnej ochrany (požiarna technika, požiarne nádrže, vybavenie domov has. prístrojmi,...)
• Zlepšená bezpečnosť vo Vlkolínci (strážené parkoviská, policajné hliadky trvalo priamo v dedine, kamerový systém,...)
• Vytvorené podmienky pre rešpektovanie súkromia obyvateľov.
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY VLKOLÍNEC

návrh možného financovania rozvoja a stratégie rozvoja a aktivity
7. NÁVRH MOŽNÉHO FINANCOVANIA ROZVOJA

Z hľadiska súčasných možností finančného zabezpečenia rozvoja Vlkolínca sú každoročne zahrnuté do rozpočtu mesta náklady spojené s kultúrnymi podujatiami (napr. Nedela na Vlkolínci a i.), náklady spojené s údržbou náučného chodníka a studničiek, náklady na autobus a čistenie cesty a iné. V roku 2009 sú do rozpočtu mesta zahrnuté náklady spojené s výstavbou Informačného strediska. Očakávajú sa príjmy z MK SR - grantový program Obnovme si svoj dom osobitne na opravu nehnuteľných pamiatok. Ukazuje sa ako nevyhnutné zabezpečiť financovanie cieľov na zachovanie krajiného obrazu a historickej krajinnej štruktúry prostredníctvom cieľovej každoročnej podpory, či už MK SR, alebo MŽP SR (Envirofond), nakoľko grantový program MK SR Obnovme si svoj dom umožňuje len podporu národných kultúrnych pamiatok, prípadne publikácií a workshopov.

Ostatné zdroje je možné rozdeliť na „nadanárodné“ ako napr. programy cestohraniečnej spolupráce (INTERREG A,C, Program Central Europe, Program South-East Europe), alebo programy EK (napr. LIFE+). Uvedené schémy si však vyžadujú dávku skúseností s európskymi projektmi a časový priestor, potrebný nielen na prípravu projektu, ale aj na jeho implementácii.

Ostatné finančné zdroje riadené na Slovensku – VÚC, Nórsky a Švajčiarsky mechanizmus, štrukturálne fondy.
8. KONTROLNÝ MECHANIZMUS IMPLEMENTÁCIE – MONITORING MP VLKOLÍNEC

Kontrolný mechanizmus implementácie by mal byť realizovaný prostredníctvom „Rady pre Vlkolínc“ - záujmové združenie subjektov aktívných v mieste svetového kulturného a prírodného dedičstva (zástupcovia MÚ Ružomberok, OZ Vlkolínc, Stavebný úrad, KPÚ, Správa NP Veľká Fatra, Liptovské múzeum, PD Ludrová, Mestské lesy)

Predmet činnosti

- usporiadanie pravidelných pracovných stretnutí s cieľom hodnotenia, kontroly plnenia MP Vlkolínc v pravidelných časových intervaloch
- vzájomná informovanosť členov s cieľom spoločného postupu pri rozvoji lokality, koordinácia individuálnych aktivít a inicializácia spoločných projektov
- spoločenské zastupovanie záujmov členov
- formulovanie stratégií a monitoring

Financovanie

- bežná agenda v rézii členov
- programové aktivity formou spoločných projektov
- v rézii mestského úradu Ružomberok

Zároveň sa ukazuje ako dôležité vytvorenie orgánu spoločného pre všetky lokality UNESCO na Slovensku, zloženého zo zástupcov jednotlivých lokalít, vytvorenie ktorého sa plánuje v roku 2009.
MANAŽMENTOVÝ PLÁN PAMIATKOVEJ REZERVÁCIE ĽUDOVEJ ARCHITEKTÚRY VLKOLÍNEC

zoznam použitej literatúry a internetových stránok
ZOZNAM POUŽITEJ LITERATÚRY
A INTERNETOVÝCH STRÁNOK

• Huba, M. at al. 1988: Historické štruktúry ktajiny, Ochranca prírody, SZOPK, Bratislava, p.62
• SLOVÁKOVÁ, M. a kol.: Urbanistic štúdia PRĽA Vlkolínce. Slovenský útvar rozvoja a architektúry Bratislava, pobočka Banská Bystrica. Archív PÚ SR – T 5492
• PÚ SR – T 2235/1-3
• The Costs and Benefits of World Heritage Site Status in the UK, Executive Summary, PricewaterhouseCoopers LLP
• Atlas krajiny Slovenskej repubiky. Bratislava: Ministerstvo životného prostredia SR
• Návrh na vyhlásenie ochranného pásma pamiatkovej rezervácie ľudovej architektúry, Pamiatkový ústav Slovenskej repubiky, 2007
• SYRACUSE and the rocky Necropolis of Pantalica, Management Plan, Rev. January 2005 Proposal for inclusion in the WORLD HERITAGE LIST UNESCO
• Zákon Národnej rady Slovenskej repubiky č. 49/2002 z 19. decembra 2001 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu
• Zákon Národnej rady Slovenskej repubiky č. 543/2003 z 25. júna 2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny
Internetové stránky:

www.ruzomberok.eu
http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/Conventions/Landscape/default_en.asp#TopOfPage
http://whc.unesco.org/en/list
www.pamiatky.sk
http://www.icomos.org/

ZOZNAM POUŽITÝCH SKRATIEK

MP Vlkolínec – Manažmentový Plán Vlkolínec
ICOMOS - International non-governmental organization of professionals, dedicated to the conservation of the world’s historic monuments and sites.
ČOV – čistička odpadových vôd
ČSFR – Československá federatívna republika
KPÚ – Krajský pamiatkový úrad
MK SR – Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
MP – Manažmentový plán
MU – Mestský úrad
MŽP SR – Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
NP – Národný park
OZ Vlkolínec – Občianske združenie Vlkolínec
PD Ludrová – Poľnohospodárske družstvo Ludrová
PHaSR – Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja
PP – Prírodná pamiatka
PRLA – Pamiatková rezervácia Ľudovej architektúry
PU – Pamiatkový úrad
PZ SR – Policajný zborm Slovenskej republiky
SR – Slovenská republika
ŠOP SR – Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
UNESCO
ÚP – Územný plán
ÚPN – Ústav pamäti národa
ÚPN-Z
VÚC – Vyšší územný celok
PRÍLOHY

1. World heritage list Vlkolinec No 522 rev
2. Zoznam dokumentov
   (spracované podľa PHDr. Zuzana Liptayovej)
3. Kompletné výsledky dotazníkového prieskumu
   (spracované prof. M. Hubom)
4. Určenie podmienok činnosti na území ochranného pásma
### Identification

<table>
<thead>
<tr>
<th>WORLD HERITAGE LIST</th>
<th>Vlkolínc</th>
<th>No 522rev</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Nomination**
Vlkolínc Reservation of Folk Architecture

**Location**
Central Slovakia

**State Party**
Slovak Republic

**Date**
26 September 1991

### Justification by State Party

Vlkolínc is a remarkably intact unitary settlement of a characteristic central European type with log-built architecture, which is often found in mountainous areas. The layout of the town has remained virtually unchanged and the architectural style has been fully retained. It is the best preserved and most comprehensive unit of its kind in the whole region (criterion iv).

There are 45 unaltered buildings in the ensemble, retaining many early constructional features (criterion v).

### History and Description

#### History

There was an Early Slav settlement on the site from the Burgwall (walled settlement) period (10th to 12th centuries AD). The first documentary record dates from 1376, and in a document of 1469 reference is made to five named streets. In 1675 there were only four homesteads and five residences of servants of the nearby Likava manor, of which Vlkolínc always seems to have been a fief. A decree of 1630 suggests that the name derives from the important charge laid upon the villagers to maintain the wolf-pits (vlk = wolf) in good order. The present settlement consists almost entirely of buildings from the 19th century.

#### Description

The characteristic houses of Vlkolínc are situated on the street frontages of narrow holdings, with stables, smaller outbuildings, and barns ranged behind them. The main street, which is on a comparatively steep slope, forks in the centre of the village. Parts of the northern end of the village were destroyed by fire in World War II and have not been rebuilt. A canalized stream flows through the village.

The houses are of the traditional central Slovak timber-built (Blockbau) type. This consists of log walls on stone footings, the walls being coated with clay and whitewashed or
prílohy - 1. World heritage list Vlkolinec No 522 rev

Management and Protection

Legal status

Of the total of 50 properties in the village, 44 are owned by private individuals, five are in public ownership (Ružomberok Municipality), and the church belongs to the Roman Catholic Church.

Vlkolínc was declared a Reservation of Folk Architecture by Decree of the Slovak Government in 1977. In addition, 37 houses, ten outbuildings, one stable, twelve barns, two cowsheds, two granaries, the belfry, and one fence and gate are on the Central List of Protected Cultural Monuments.

Being situated within the Velka Fatra Mountains Protected Landscape Area, Vlkolínc obviously benefits from the legislation relating to landscape protection. Any proposed building activities are subjected to scrutiny, whilst no construction is permitted within the Reservation.

Overall responsibility for the village and for the surrounding area is vested in the Ministry of Culture and the Ministry of Ecology of the Slovak Republic respectively.

Management

Principles of Care for Historic Monuments in the Vlkolínc Folk Architecture Reserve were prepared in 1981 by the Slovak Institute for the Care of Historic Monuments (SUFG), Bratislava, and updated in 1990. Restoration methods applicable in the Reservation and its protective zone are defined; no work may be carried out without approval and must comply with the concept of restoration set out in the Principles. Change of use of buildings is only permitted if there are no material changes and must be approved by the Ružomberok District Environmental Office.
Conservation and Authenticity

Conservation history

So far as the houses are concerned, they are in good condition, having been maintained by their permanent inhabitants or, in some cases, by city dwellers occupying them as "second homes" (a use that is likely to become more important as the original owners die out). However, the roofs of many of the houses are in poor condition, and the restoration and renovation plan provides for their progressive renewal with new wooden shingles. A number of the outbuildings are also in a poor state of repair.

Owners are responsible for the upkeep of their own houses, and are subject to penal sanctions if they fail to maintain them adequately. State subsidies are, however, available for larger operations.

Authenticity

There is no doubt that the traditional buildings are authentic in overall external appearance. Traditional materials and techniques have been used for the inevitable maintenance work carried out by the inhabitants of the village since the houses were built in the 19th century. Current regulations are ensuring that this tradition is maintained, and that minimum alterations consistent with a relatively low level of comfort by modern standards will be permitted in the future.

Evaluation

Qualities

This is the best preserved and most comprehensive set of traditional vernacular buildings in the Slovak Republic. It has preserved its ancient appearance (now in its 19th century guise, but essentially the same as it has been for a much longer period) with remarkable fidelity. The policies currently being operated and further developed by the competent authorities will assure that this will continue.

Comparative analysis

At its 16th meeting in Paris in 1992 the Bureau of the World Heritage Committee requested ICOMOS to carry out a comparative study among similar properties in central Europe. This study is under way and the results will be presented to the Meeting of the World Heritage Committee in December 1993.

Additional comments

The plan under preparation for Vlkolinec is realistic in recognizing that the economic basis for an agricultural settlement of this kind no longer exists and that the future well-being of the houses most probably rests with their re-use as "second homes" for town dwellers or for other functions. Whilst it is
recognized by ICOMOS that this is unavoidable, it is to be hoped that it will not entirely lose its community character and become nothing more than a tourist attraction.

Recommendation

That the consideration of this nomination be further deferred, to enable the comparative study to be completed.

ICOMOS, October 1993
PROTECTION PLAN OF THE RESERVATION OF FOLK ARCHITECTURE

Vlkolínec - carte indiquant le périmètre du site et la zone tampon / map showing the perimeter of the site and the buffer zone
Vlkolinec: vue aérienne / aerial view
LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL  Vlkolinec  No 522rev

Identification
Bien proposé  Réserve d'architecture vernaculaire de vlkolinec
Lieu  Slovaquie centrale
Etat partie  République slovaque
Date  26 septembre 1991

Justification émanant de l'Etat partie

Vlkolinec est un groupement d’habitations intact représentatif du style architectural de maisons en bois du centre de l’Europe que l’on rencontre fréquemment dans les zones de montagne. La disposition de la ville est restée quasiment inchangée et le style architectural a été parfaitement respecté. Il s'agit de l'ensemble de ce type le plus complet de toute la région (critère iv).

Il existe 45 bâtiments originaux ayant gardé les particularités des constructions anciennes (critère v).

Histoire et description

Histoire

Les Slaves se sont installés sur le site dès la période Burgwall (habitations entourées de murs) entre le 10ème et le 12ème siècle. Les premières archives datent de 1376 ; un écrit de 1469 fait référence à des rues ayant un nom. En 1675, il existait quatre propriétés et cinq maisons pour les serviteurs du domaine voisin de Líkava dont Vlkolinec semble avoir toujours été un fief. Un décret de 1630 laisse à croire que le nom de Vlkolinec vient d’une importante charge attribuée aux villageois et qui consistait à maintenir les pièges à loups en bon état (vlk = loup). Le village actuel ne comporte quasiment que des bâtiments du 19ème siècle.

Description

Les maisons typiques de Vklolínce sont situées en bordure de rue sur de petites parcelles avec des étables, des petites dépendances et des granges sur l’arrière. La grand’rue, située sur un endroit en relativement forte pente, fait une fourche au centre du village. Une partie de l’extrémité nord du village a été détruite par le feu au cours de la seconde guerre mondiale et n’a pas été reconstruite depuis. Un petit cours d’eau canalisé traverse le village.
Les maisons sont en bois de type slovaque-central traditionnel (blockbau). Leurs murs sont des rondins reposant sur un soubassement de pierres, ils sont recouverts d'argile et blanchis à la chaux ou peints en bleu. Plus de 50% des maisons ont trois pièces ; certaines sont plus petites, d'autres sont doubles. Les toits sont très pentus et à demi-croupe ; à l'origine ils étaient couverts de bardeaux. On y accède en traversant de longues cours communes à plusieurs maisons.

Vklolínec compte 47 fermes de ce type ainsi qu'un magasin et une école datant de la fin du 19ème siècle. L'église de la Vierge Marie date de 1875 alors que le beffroi a été construit en 1770.

Ce village est intéressant dans la mesure où les parcelles de terre qui l'entourent ont gardé la forme allongée caractéristique du découpage des terres de la période médiévale qui a été adoptée par la presque totalité de l'Europe féodale. À l'extérieur du périmètre de ces parcelles, s'étendent les zones de prés et des forêts communaux qui appartiennent aussi au paysage féodal (bien que des modifications soient intervenues ces derniers siècles dans le secteur des pâturages et des exploitations forestières).

Gestion et protection

Statut juridique

Des 50 propriétés du village, 44 appartiennent à des particuliers et 5 à la municipalité. L'église appartient à l'Eglise romaine catholique.

Par décret du Gouvernement Slovaque en 1977, Vklolínec a été qualifiée de Réserve d'architecture vernaculaire. De plus, 37 maisons, 10 dépendances, 1 écurie, 12 granges, 2 étables, 2 greniers, le beffroi, une clôture et un portail figurent sur la Liste centrale des monuments protégés.

Située dans la zone protégée des montagnes de Velká Fatra, Vklolínec profite, bien sûr, de la législation sur la protection des paysages. Toute activité ayant trait au bâtiment est soumise à enquête et aucune construction n'est autorisée dans les limites de la réserve.

Les responsabilités relatives au village et à la région ayoisissante appartiennent respectivement au Ministère de la culture et au Ministère de l'Écologie de la République slovaque.

Gestion

Le changement d'affectation des bâtiments n'est pas permis que si elle ne modifie en rien l'aspect physique et que s'il y a accord du bureau de l'environnement du District de Ruzomberok.

Conservation et authenticité

Histoire de la conservation

Pour ce qui est des maisons, elles sont en bon état dans la mesure où elles ont toujours été entretenues par leurs habitants ou par des citoyens qui en avaient fait leur résidence secondaire (usage qui devrait se multiplier avec le décès des habitants autochtones). Cependant, les tuiles des toits de beaucoup de maisons sont en piteux état; les programmes de restauration et de rénovation ont pris en compte leur réhabilitation en état progressif avec le remplacement des bardeaux en bois. Un bon nombre de dépendances sont également assez délabrées.

Les propriétaires sont responsables de l'entretien de leurs maisons et sont passibles de sanctions pénales s'ils ne s'y plient pas. Des aides de l'État sont parfois versées pour des opérations de plus grande envergure.

Authenticité

Il ne fait aucun doute que les bâtiments traditionnels sont authentiques pour ce qui est de leur aspect extérieur. Les matériaux et les techniques traditionnels ont été utilisés dans le village depuis sa construction au 19ème siècle. La législation en vigueur assure le maintien des traditions et contrôle que les modifications minimales qui seront autorisées seront le résultat de l'adoption des plus simples éléments du confort moderne.

Evaluation

Caractéristiques

Vlkolinec constitue l'ensemble de bâtiments vernaculaires traditionnels le plus complet et le mieux préservé de la République slovaque. Il a su garder son apparence du 19ème siècle (qui pour une bonne part remontait à une époque bien plus lointaine) avec beaucoup de fidélité. Les politiques actuelles en vigueur et à venir assureront la permanence de cette situation.

Analyse comparative

**Observations supplémentaires**

Le programme actuellement en cours d'élaboration pour Vlkolinec est réalisé dans la mesure où il reconnaît que la base économique d'un groupement d'habitations agricoles de ce type n'existe plus et que le futur bien-être des maisons exigera qu'elles soient transformées en résidences secondaires de citadins ou qu'elles reçoivent d'autres destinations. Bien que cette mutation soit analysée comme inévitable par l'ICOMOS, nous espérons que le village ne perdra pas totalement son caractère communautaire et qu'il ne deviendra pas exclusivement une attraction touristique.

**Recommandation**

Que cette proposition d'inscription soit de nouveau différée pour permettre d'achever l'étude comparative.

ICOMOS, octobre 1993
PROTECTION PLAN OF THE RESERVATION OF FOLK ARCHITECTURE

Limit of the Reservation

Protective zone

Vlkolinec: carte indiquant le périmètre du site et la zone tampon / map showing the perimeter of the site and the buffer zone
1. World heritage list Vlkolinec No 522 rev

Vlkolinec : vue aérienne / aerial view
Zoznam právnych noriem a dokumentov na zabezpečenie ochrany Vlkolínca od vyhlásenia pamiatkovej rezervácie do roku 2009

Na základe vyhlásenia Vlkolínca za Pamiatkovú rezerváciu ľudovej architektúry sa odvija legislatívne zabezpečenie ochrany Vlkolínca z nasledovných právnych noriem:

- Uznesenie Rady ONV Liptovský Mikuláš č.113/74 z 19.7.1974, ktorým bolo vyhlásených 74 kultúrnych pamiatok vo Vlkolínci
- Uznesenie Vlády SSR č.21 zo dňa 26.1.1977, ktorým bol Vlkolínc vyhlásený za Pamiatkovú rezerváciu ľudovej architektúry
- Zákon SNR č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti, ktorý riešil štátnu pamiatkovej starostlivost o kultúrne pamiatky, štruktúru a postavenie orgánov a organizácií štátnej pamiatkovej starostlivosti; jeho platnosť ukončená 1.apríla 2002;
- Vyhláška Ministerstva kultúry SR č.21/1988, ktorou sa upravovali a vykonávali niektoré ustanovenia zákona č.27/87, týkali sa najmä evidencie, ochrany, užívania a obnovy kultúrnych pamiatok;
- Zákon NR SR č.49/2002 Z.z. o ochrane pamiatkového fondu (pamiatkový zákon, platnosť od 01.04.2002). Tento zákon upravuje podmienky ochrany kultúrnych pamiatok, pamiatkových území v súlade s vedeckými poznatkami a na základe medzinárodných zmlúv v oblasti európskeho a svetového kultúrneho dedičstva. Upravuje organizáciu a pôsobnosť orgánov štátnej správy a orgánov územnej samosprávy, ako aj práva a povinnosti vlastníkov a iných právnických a fyzických osôb a ukladanie pokút za protiprávne konanie na úseku ochrany pamiatkového fondu, ktorý je významnou súčasťou kultúrneho dedičstva a ktorého zachovanie je verejným záujmom;
- Zákon č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, ktorý všetkých obecných a samosprávnych území v súlade s vedeckými poznatkami a na základe medzinárodných zmlúv v oblasti európskeho a svetového kultúrneho dedičstva. Upravuje organizáciu a pôsobnosť orgánov štátnej správy a orgánov územnej samosprávy, ako aj práva a povinnosti vlastníkov a iných právnických a fyzických osôb a ukladanie pokút za protiprávne konanie na úseku ochrany pamiatkového fondu, ktorý je významnou súčasťou kultúrneho dedičstva a ktorého zachovanie je verejným záujmom;
- Zákon č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, ktorý všetkých obecných a samosprávnych území v súlade s vedeckými poznatkami a na základe medzinárodných zmlúv v oblasti európskeho a svetového kultúrneho dedičstva. Upravuje organizáciu a pôsobnosť orgánov štátnej správy a orgánov územnej samosprávy, ako aj práva a povinnosti vlastníkov a iných právnických a fyzických osôb a ukladanie pokút za protiprávne konanie na úseku ochrany pamiatkového fondu, ktorý je významnou súčasťou kultúrneho dedičstva a ktorého zachovanie je verejným záujmom;
- Zákon č.479/2005, ktorým sa mení a doplňa stavebný zákon v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
- Uznesenie Predsedníctva vlády SSR z 18.1.1985 č.2 k správe o zabezpečení starostlivosti o rezervácii ľudovej architektúry
- Zákon SNR č.472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy
- Zákon č.595/1990 Zb. o štátnej správe pre životné prostredie
- Zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení
- ochranné pásmo rezervácie vytvára Národný park (predtým Chránená krajiná oblasť)
- Zákon SNR č.1/1955 Zb. o štátnej ochrane prírody
- Zákon NR SR č.287/94 Z.z. o ochrane prírody a krajiny
- Zákon Národnej rady SR č.543/2002 Zb. z 25.júna 2002 o ochrane prírody a krajiny
- Územný priemet Chránenej krajinnej oblasti Veľká Fatra, Ústredie štátnej ochrany prírody Banská Bystrica, 1977
Zoznam dokumentov
(spracované podľa PHDr. Zuzana Liptayovej)

- Urbanisticko architektonická štúdia využitia PRLA, URBION, 1983
- Územnoplánovacia dokumentácia zóny (ÚPN-Z) PRLA Vlkolínec, URBION 1984

Kedže nebolo možné využívať PRLA Vlkolínec pre viazaný cestovný ruch v zmysle uznesenia Predsednictva vlády SSR č.2/1985, ktoré rozhodlo o možnosti využívania pamiatkovo chránených lokalít ľudovej architektúry pre rôzne formy rekreácie (najmä individuálnej), bolo potrebné vypracovať nový ÚPN-Z.

Na základe legislatívnych podkladov boli pamiatkovým orgánom (názvy pamiatkového ústavu sa do roku 2002 niekolokrát zmenili, od roku 2002 oficiálne Pamiatkový úrad SR a krajské pamiatkové úrady) spracované základné dokumenty pre PRLA Vlkolínec:

- Zásady pamiatkovej starostlivosti pre PRLA Vlkolínec, ŠÚPS Bratislava, 1981
- Metodické pokyny pre vlastníkov a správcov kultúrnych pamiatok v PRLA Vlkolínec, ŠÚPS Bratislava, 1988
- Zásady pamiatkovej starostlivosti pre PRLA Vlkolínec – aktualizácia, SÚPS Bratislava, 1990
- Nominačný materiál „Vlkolínec-rezervácia ľudovej architektúry“, Česká a slovenská federatívna republika, Slovenský ústav pamiatkovej starostlivosti Bratislava 1992
- „Porovnávacia štúdia Vlkolínca“ Z. Liptayová, SÚPS Bratislava, 1992
- Doplnok k aktualizácii Zásad pamiatkovej starostlivosti pre PRLA Vlkolínec, PÚ Bratislava, 1995;

Zásady stanovujú spôsob generácie rezervácie a jej ochranného pásma, ako aj ich stavebného fondu. Všetky stavebné, technické, architektonické alebo iné úpravy chránených objektov na chránenom území sa môžu vykonávať len s cieľom trvalého zachovania ich hmotnej podstaty a autentického výrazu. Zásady sú súčasťou územného priemetu ochrany kultúrnych hodnôt územia, ktorý je podkladom pre spracovanie územnoplánovacej dokumentácie

- Návrh projektov oživenia lokalít zapísaných v Zozname SKD : 1. Revitalizácia a rekonštrukcia pamiatkového fondu a 2. Zriadenie strediska pre monitoring pamiatkového fondu so zameraním na manažment jeho ochrany, zachrany a využívania (Slovenský pamiatkový ústav, Bratislava 1996)
- Program podpôr a koncepcia rozvoja lokalít, ktoré sú zapísané v Zozname SKD UNESCO (Uznesenie Vlády SR č.509/1996 z 23.7.1996)
- Vlkolínec, revízia pamiatkovej rezervácie ľudovej architektúry, Pamiatkový úrad SR, Bratislava 2006
- Vlkolínec, návrh na vyhlásenie ochranného pásma PRLA, Pamiatkový úrad SR, Bratislava 2007
PRÍLOHY - 2. Zoznam dokumentov (spracované podľa PHDr. Zuzana Liptayovej)

V čase príprav materiálu na nomináciu Vlkolínce do Zoznamu SKD a po jeho zápise boli postupne zabezpečené Mestom Ružomberok spracovania nasledovných materiálov a projektov:

- Urbanistická štúdia PRLA Vlkolínece (Slovenský útvar územného rozvoja a architektúry Banská Bystrica, 1992)

Táto štúdia bola spracovaná pre ďalšie usmernenie záchrany a obnovy rezervácie a jej podstatné časti sa stali prílohou nominačného materiálu do UNESCA, ktorý spracoval v roku 1992 Slovenský ústav pamiatkovej starostlivosti Bratislava

- Návrh záchrany pamiatkovej rezervácie ľudovej architektúry Vlkolínece a príľahlého okolia ako svetového kultúrneho dedičstva, Mesto Ružomberok, 1995

- Územný plán zóny mesta Ružomberok-Vlkolínece, schválený 26.2.1997 Mestským zastupiteľstvom Ružomberok, uznesenie č.288/97; spracovač Slovenská agentúra životného prostredia, oblastná pobočka Banská Bystrica

- Doplnok k územnému plánu zóny PRLA Vlkolínece z roku 1996, Sprievodná správa + grafické prílohy, spracovač Ing.arch.Vladimír Paško, Tulská 97, hl. riešiteľ Ing.arch. Iveta Kavčáková, Stupy 11, 974 00 Banská Bystrica, marec 2000


Mesto Ružomberok od zápisu zabezpečilo:

- Spracovanie geometrického plánu intravilánu Vlkolínca ako prvotný podklad pre vysporiadanie majetko-právnych vzťahov

- zabezpečené doklady o vlastníctve všetkých nehnuteľností podľa vyššie uvedeného geometrického plánu (výpisy z pozemkovej knihy a založenie LV);

Pamiatkový orgán:

- zabezpečil zápis objektov na doplnenie do evidencie Ústredného zoznamu pamiatkovejho fondu SR

- zabezpečuje spracovávanie Monitoringu lokalít svetového dedičstva (ročné správy a stave zachovania lokalít a dvojročný cyklus sledovania a vyhodnocovania stavebnotechnického stavu kultúrnych pamiatok)
Monitoring ochrany lokalít zapísaných v Zozname svetového prírodného a kultúrneho dedičstva je od r.1996 súčasťou každoročného plánu hlavných úloh Pamiatkového ústavu (teraz Pamiatkového úradu SR v Bratislave). V nadávznosti na rozpracovanie vykonávacej smernice k Dohovoru o ochrane svetového dedičstva UNESCO sa systematicky spracováva monitoring slovenských lokalít, ktoré sú zapísané do Zoznamu SKD. Na základe spracovaného harmonogramu monitoringu, ktorý vychádza zo sledovania nasledovných údajov a činností, prebíežne vyhodnocovaných:

1) stav ÚPD a podkladov
2) stav evidencie kultúrnych pamiatok (zapísané, navrhované, príp. zrušené)
3) stav vlastníctva a využívania KP
4) stavebno-technický stav KP a objektov dotvárajúcich prostredie (2-ročné cykly sledovania)
5) plánovaná investičná a stavebná činnosť so zameraním na budovanie najmä technickej infraštruktúry
6) údržba a obnova KP (prebíežne)
7) podmienky dodržiavania Konvencie a to najmä z hľadiska
   - zachovania a udržania integritu chránených súborov a ich prostredia
   - zachovania autenticity historických stavieb a ich prostredia

Vedecké štúdie a výskumné programy:


- pracovný program pre Letnú školu krajinotvorby, sadovníctva a ovocinárstva realizovali čiastočne študenti Katedry tvorby krajiny TU Zvolen a Fakulty záhradníctva a krajinného inžinierstva Slovenskej polnohospodárskej univerzity Nitra v rámci letných škôl nepravidelne od roku 1997; pracovisko KPÚ Ružomberok vypracovávalo podkladu pre študentov na spracovanie grafickej dokumentácie a iné podmienky na konkrétnu činnosť v rokoch 1999-2001; KPÚ zároveň urobilo projekt pre študentov informatívnu prednášku o ochrane pamiatkového fondu vo Vlkolínici v roku 2001;

- „Letná škola krajinotvorby a sadovníctva – Vlkolínec 1997“ súhrn dosiahnutých výsledkov a podkladových materiálov, Slovenská polnohospodárska univerzita, Fakulta záhradníctva a krajinného inžinierstva August 1997; Fakulta záhradníctva a krajinného inžinierstva SPU v Nitre v spolupráci s Ministerstvom ŽP SR, MK SR a predstaviteľmi Mesta Ružomberok pripravili program Letnej školy krajinotvorby a sadovníctva vo Vlkolínici, PRLA, zapísaný do Zoznamu SKD UNESCO. Cieľom projektu bolo umožniť študentom študijných odborov záhradná a krajinná architektúra, krajinné inžinierstvo a záhradníctvo, pobyt na tejto lokalite. Oboznámiť s princípami vidieckeho bývania, tvorby krajiny a infraštruktúry vidieka a následne pomôcť obyvateľom pri starostlivosti o existujúce objekty a ovocné stromy na terasách záhrad a predzahradách. Vykonalo sa geodetické zameranie jednotlivých stromov na hlavných komunikáciách a verejných priestranstvách Vlkolínca; pasportizácia a inventarizácia drevín v intraviláne obce a v blízkom okolí na terasách pozemkov; drevinové zloženie okolitých lesných porastov a na vrchu Sidoro; inventarizácia, ošetrenie a rez ovocných drevín v obci; návrh sadových úprav predzáhradiek a verejných priestranstiev obce, vrátane zhotovenia skic vybraných domov.

- Dana Prieberová : „Spracovanie propagačného materiálu o pamiatkach pod patronátom UNESCO“, Košice 1996, Ústav jazykovej a odbornej prípravy zahraničných študentov UK Bratislava, Študijné stredisko v Košiciach, rekvalifikačný kurz „Spoločnosť a komunikácia“


- Nadácia pre záchranu kultúrneho dedičstva so sídlom v Bratislave v rámci II. roční...
ka „Projektu výuky o kultúrnom dedičstve pre žiakov bratislavských škôl“ (školský rok 1997/98) sa venovala svetovému kultúrnemu dedičstvu zapísanému v zozname UNESCO. Projekt prepája odborníkov z praxe s výchovno-vzdelávacím systémom. Organicky integruje lokálne slovenské a celosvetové reality, buduje národné povedomie a hrdosť aj cez poznanie, pochopenie a porovnanie s cudzími kultúrami.


Spracovala: PhDr. Z. Liptayová
Ružomberok, 23.03.2009
Vlkolínec – vyhodnotenie odpovedí respondentov na otázky uvedené v dotážniku (súbor: návštevníci)

Otázka č. 1
Čo si myslite, že je vo Vlkolínci najhodnotnejšie a prečo?

Daleko najčastejšie, takmer v polovici odpovedí, sa za najväčšiu hodnotu Vlkolínca označujú miestne stavby, ľudová architektúra, drevenice... bez bližšej špecifikácie, o ktorý objekt ide (45 x). V ďalších prípadoch ide opäť o hodnotné stavby, ale tieto sa konkretizujú/špecifikujú (kostol, zvonica, studňa...) (12 x). 13 krát sa za najväčšiu hodnotu lokality označuje príroda a 6 x Vlkolínec, teda osada/dedina ako celok. Iné odpovede (18) do celkového počtu 88 sa rôznia a zahŕňajú pomerne široké spektrum hodnôt (poloha, zázemie, obyvateľia, tradície, všetko...).

Ako dôvod svojich odpovedí najviac respondentov uvádzajú zachovanosť/neporušenosť/pôvodnosť jednotlivých objektov, resp. súboru ako celku (12 x), ako aj ich pamiatkovú, resp. historickú hodnotu (12 x). V deviatich prípadoch sú dôvodom estetické kvality a v 7 jedinečnosti. Iné odpovede (13) do celkového počtu 52 obsahujú zmienky o svetovom kultúrnom dedičstve UNESCO, ako aj poukaz na to, že ide o ukážku tradičného spôsobu života, ticho a klid.

Otázka č. 2
Uveďte tri veci (priestory, služby...), ktoré Vám na Vlkolínci najviac chýbajú – nové, alebo také, čo už zanikli, ale stojí za to ich oživiť.

2.1 Čo chýba najviac?

Z celkového počtu 79 odpovedí sa najčastejšie (37 x) uvádza nedostatok zariadení slúžiacich na občerstvenie (reštaurácia, bufet a pod.). Druhým najčastejšie spominaným (12 x) deficítom Vlkolínca sú podľa názoru respondentov ľudové remeslá a živé tradície. Tretím najčastejšie spominaným nedostatkom (10 x) je nedostatok informácií, sprievodcov, prezentácií a pod. Medzi inými odpovedami sa v širokom spektrte vyskytovali ubytovacie zariadenia, WC, dedinský život, kultúrne obvykaje, amfiteáter, lepší prístup a pod.).

2.2 Čo chýba veľmi?

Z konkrétnych odpovedí sa, podobne ako v predchádzajúcom prípade, s najväčšou frekvenciou (17 x) vyskytuje kombinácia občerstvenie-obchod, 9 x WC, 8 x posedenie, lavičky a pod., 7 x lepšie dopravné spojenie. Medzi inými chýbajúcimi vecami/zariadeniami/aktivitami sa spominajú (10 x) domáce zvyky, folklór, zdatný sprievodcovia ai.
2.3 Čo chýba

Okrem vyššie uvedeného návštevníkom chýbajú hygienické zariadenia, zariadenia pre deti, ihrisko, sprístupnené objekty, predaj suvenírov aj.

Na otázku, či by sa vyššie uvedené malo v budúcnosti objaviť priamo na Vlkolínci, odpovedali kladne až 2/3 respondentov. Podľa názoru ostatných by sa mohli/mali realizovať v blízkom okolí.

Otázka č. 3
Myslíte si, že by sa mali služby a infraštruktúra pre turistov rozvíjať?

3.1 Priamo na Vlkolínci?

Viac ako polovica respondentov odpovedala kladne. Na otázku „prečo?“, uvádzali respondenti ako najčastejší dôvod to, že sa takéto aktivity týkajú priamo Vlkolínca a jeho návštevníkov, služia turistom a majú propagačný význam.

3.2 V zázemí obce, až za ochranným pásmom pamiatkovej rezervácie?

Zvyšok respondentov sa domnieva, že vyššie uvedené aktivity a služby by sa mali rozvíjať mimo obec najmä preto, aby nebol porušený jej ráz a životné prostredie. Iní argumentovali obdobne: tým, že ide o kultúrnou pamiatku/pamiatky, zónu ticha a pod. Niektorí sa domnievajú, že je žiadúce znižiť nápor verejnosti na Vlkolínc, ale vyskytla sa aj odpoveď, že informačný systém by mal byť umiestnený hlavne pred osadou (teda mimo nej).

Otázka č. 4
Popíšte tri veci, ktoré by ste urobili na Vlkolínci a v jeho okolí

Najčastejšie (15 x) sa vyskytol názor, že by sa mali odstrániť nepôvodné stavby a zakázať výstavba nových. Druhým najčastejšie spominaným zámerom (12 x) je oprava/úprava miestnych stavieb, ale aj ďalších objektov technickej infraštruktúry (cesty, parkovisko aj.). Na tretom mieste sa uvádzala potreba vybudovať, dobudovať a sprevádzkovať zariadenie na občerstvenie/stravovanie, či zabezpečiť celodenne fungujúci obchod. Z iných odpovedí to bolo najmä oživenie remesiel, zlepšenie informačného systému a pod.

Otázka č. 5
Ako ste spokojný s turistickou infraštruktúrou a s tým, ako sú udržiavané a aké možnosti ponúkajú nasledujúce priestory?:

Najvyššiu mieru spokojnosti vyjadrili návštevníci s expozíciou galérie a expozíciou múzea v roľníckom dome. Skôr spokojný sú aj s náučným chodníkom a detským ihriskom. Najmenšiu mieru spokojnosti, či skôr nespokojnosť vyjadrili návštevníci Vlkolínca s problémom prístupu do dediny/osady, parkovisku, hygienickému zariadeniu a celkom najhoršie obstál obchod a možnosti občerstvenia. Z iných odpovedí je zrejmá spokojnosť s kostolom a fotogalériou.

Otázka č. 6
Čo vám chýba na Vlkolínci?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Výsledky otázky</th>
<th>Veľmi spokojný</th>
<th>Spokojný</th>
<th>Ani/ani</th>
<th>Nespokojný</th>
<th>Celkom</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Expozícia múzea v roľníckom dome</td>
<td>22 24,18</td>
<td>49 53,85</td>
<td>18 19,78</td>
<td>2 2,00</td>
<td>91 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Expozícia Galérie</td>
<td>26 28,57</td>
<td>48 52,75</td>
<td>16 17,58</td>
<td>1 1,00</td>
<td>91 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Náučný chodník</td>
<td>23 25,00</td>
<td>39 42,39</td>
<td>24 26,09</td>
<td>6 6,52</td>
<td>92 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Prístup a parkovisko</td>
<td>19 20,43</td>
<td>25 26,88</td>
<td>27 29,03</td>
<td>22 23,66</td>
<td>93 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Obchod a občerstvenie</td>
<td>14 15,05</td>
<td>20 21,51</td>
<td>26 27,96</td>
<td>33 35,48</td>
<td>93 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Hygienické zariadenie</td>
<td>13 14,44</td>
<td>22 24,44</td>
<td>32 35,56</td>
<td>23 25,56</td>
<td>90 100</td>
</tr>
<tr>
<td>Detské ihrisko</td>
<td>20 22,73</td>
<td>28 31,82</td>
<td>29 32,95</td>
<td>11 12,50</td>
<td>88 100</td>
</tr>
</tbody>
</table>


Z ostatných odpovedí vyplýva, že návštevníci by ocenili sprievodcov, ovládajúcich cudzie jazyky.
Otázka č.7
V prípade konkrétneho projektu na Vlkolínci ste ochotní ho podporiť?

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>áno</th>
<th>%</th>
<th>nie</th>
<th>%</th>
<th>neviem</th>
<th>%</th>
<th>celkom</th>
<th>%</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Zapojím sa do práč</td>
<td>24</td>
<td>33,80</td>
<td>26</td>
<td>36,62</td>
<td>21</td>
<td>29,58</td>
<td>71</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Finančnou podporou</td>
<td>3</td>
<td>5,17</td>
<td>41</td>
<td>70,69</td>
<td>14</td>
<td>24,14</td>
<td>58</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Približne tretina návštevníkov je ochotná podporiť konkrétny projekt vo Vlkolínci zapojením sa do jeho realizácie. Tretina sa k tomu nevie vyjadriť. Možno však predpokladať, že v prípade projektu, ktorý by ich oslovil by prispel k jeho realizácii. Finančnú podporu z vlastných zdrojov vácšina návštevníkov odmieta.

Ako dôvod svojho nezáujmu o podporu Vlkolínca uviedlo osem návštevníkov to, že nie sú domáci a osem ďalších spomenulo ako dôvod nedostatok času alebo prostriedkov. Niekolko oslovených vyjadrilo ochotu podporiť rozvoj Vlkolínca formou propagácie (výtvarnou tvorbou, šírením informácií.).

Záver/zhnutie


Na druhej strane, najviac návštevníkov Vlkolínca chýbajú zariadenia na občerstvenie, na druhom mieste ľudové remeslá a žiživé tradície a na tretom informácie, sprievodcovia, prezentácie. Pomerne často sa spomína aj potreba lepšieho dopravného spojenia, obchod, higienické zariadenia, možnosti posedenia a pod.

Podľa názoru bezmála všetkých respondentov by sa služby a infraštruktúra pre turistov mali ďalej rozvíjať. Vácšina si myslí, že priamo vo Vlkolínci, zvyšok (asi 40%) sa domnieva, že by sa tak malo diať až za hranicami pamiatkovej rezervácie, aby sa nenarušil jej ráz, resp. aby sa znížil tlak návštevníkov.

Čo sa týka vybavenosti turistickou infraštruktúrou sú návštevníci najspokojnejší s informačným centrom a veľmi nepostrádajú ani možnosti ubytovania. Viac ako tretina osloveňovaných by ocenila verejné dopravné spojenie. Približne tretina návštevníkov je ochotná podporiť konkrétny projekt vo Vlkolínci. Finančnú podporu z vlastných zdrojov väčšina návštevníkov odmietla. V prípade nezáujmu o podporu Vlkolinca uviedli respondenti ako dôvod nedostatok času alebo prostriedkov, ako aj to, že nie sú domáci.

Celkový počet respondentov: 93
(Pri niektorých odpovediach je počet reálnych odpovedí nižší, vzhľadom na to, že nie všetci respondenti na tú-ktorú otázku odpovedali).

Dotazníkový prieskum sa uskutočnil:

Realizácia dotazníkového prieskumu:
Vlkolínec – vyhodnotenie odpovedí respondentov na otázky uvedené v dotazníku (súbor: domácí obyvatelia)

Otázka č. 1
1.1 Napište, čo si myslíte, že je Vlkolínci najhodnotnejšie a prečo.

Najčastejšie sa v odpovediach vyskytuje miestna architektúra vo všeobecnosti (architektúra, drevenice, pamiatky), spolu 8x.
Na druhom mieste, čo sa týka frekvencie odpovedí, sa vyskytuje Vlkolínec ako celok (Vlkolínec ako taký, dedina a jej štýl/duch) (7 x).
Na tretom mieste respondenti uviedli konkrétnie historické objekty (zvonica/kostol) (4x).
Zvyšok do celkového počtu 25 odpovedí respondentov pripadá na iné hodnoty (príroda, pokoj, ľudové tradície, Vlkolínčan – človek...) (6 x).

Pri zdôvodnení vyššie uvedených odpovedí sa najčastejšie sa uvádza jedinečnosť až medzinárodného významu (UNESCO) (5x).
Na druhom mieste nasleduje skupina pojmov krása/pôvodnosť/hodnota (3x).
Zvyšok do celkového počtu 12 odpovedí predstavujú iné (o.i. duch ľudí z minulosti, ale aj zisk, ktorý vyššie uvedené hodnoty prostredníctvom cestovného ruchu Vlkolínču a jeho obyvateľom prinášajú).

1.2 Uvedte, čo by ste dali na 2. miesto významnosti.

Na druhom mieste významnosti najviac respondentov uviedlo prirodu (7x), kostol/zvonici (3 x) a zvyšok do celkového počtu 21 odpovedí predstavujú iné hodnoty (terasovité políčka, studničky v okolí, kultúra, ľudia, ale aj obchod či turistický ruch (spolu 11 x).

1.3 Uvedte, čo by ste dali na 3. miesto významnosti.

Okrem vyššie uvedených odpovedí sa tu vyskytuje „náš dom“, „studňa“ „galéria“, ale aj „snaha obyvateľov o zachovanie dediny“ či „práca“.

Otázka č. 2
Uvedte tri veci, priestory, služby..., ktoré vám vo Vlkolínci najviac chýbajú, alebo také, ktoré už zanikli, ale stojí ich za to oživiť.

2.1 Čo chýba najviac?

V odpovediach sa najčastejšie (5x) vyskytuje obchod/reštaurácia, za tým nasleduje kulturné vyžitie (kino, divadlo) (3 x) a s rovnakým počtom hlasov aj pokoj a klúd. Ostatné
odpovede do celkového počtu 25 v kategórii iné sú veľmi rôznorodé (škola/učiteľ, viac miestnych obyvateľov, doprava a dopravné spojenie, parkovisko, internet, prístrešok, WC, požiarna zbrojnice...) (14 x).

2.2. Čo chýba veľmi, resp. chýba?

Okrem vyššie uvedeného najmä protipožiarna technika, agroturistika, bližšie nešpecifické služby, doktor, poľnohospodárstvo, remeslá, staré zvyky, ale aj väčší záujem zo strany štátu či vlek...).

Otázka č. 3
Predstavte si Vlkolínec o 20 rokoch. Ako by mal podľa Vás vyzerat? Napište, čo by sa tu malo zmeniť a čo by určite nemalo chýbať

Mali by sa zachovať a zveľaďovať hodnoty, ktoré robia Vlkolínec Vlkolíncom a zároveň by sa mal uľahčiť život miestnym obyvateľom a zlepšiť služby pre návštevníkov. Konkrétne by sa mali zachovať miestne zvyky, domy, okolie (čistenie, kosenie, údržba, výsadba stromov,...). Mali by pribudnúť miestnych obyvateľov, mali by sem prísť bývať najmä mladí ľudia, ale mala by sa posilniť aj susedská súdržnosť a znova oživiť tradičné aktivity, vrátane chovu domáciach zvierat.
Čo sa týka vybavenosti a služieb, najviac sa spomína požiarna zbrojnice, zlepšenie zásobovania, ihrisko pre deti.
Zo systémových opatrení väčšie dotácie, pomoc od štátu či vyššie vstupné.

Vyskytol sa však aj ojedinelý názor: „Je mi to jedno“ , alebo: „Dedinka sa zruinuje, už tu pomaly nebude nik bývať, nie je tu nič pre mladých!“.

Z ďalších zaujímavých autentických výrokov:
„Vlkolínec ako celok by sa meniť nemal. Mal by ostať živou dedinou, prebudovať zadné stavy a chovať domáce zvieratá. Možno potomkovia pôvodných obyvateľov sa radi vrátia, aby pokračovali v spôsobe ich života.“

„Ráno vstanem a počujem kotkodákať sliepky, kikiríkať kohútov a spievať lastovičky, bľaťať jahňatá, zaerdžať koňa, múkať kravy, nepočujem hulákanie turistov. Vidím ženy prať na potoku, všade veľa detí, plno ľudí pri nedelnom posedení na priedomi, majáles pri "Sikačke" - a to by turista čumel."
„Mal by zostať taký, ako teraz - drevenice sa musia dávať každý rok do poriadku, bieliť a podobne. Obyvatelia by privitali aj menšie finančné dotácie na tieto úpravy."

Dúfam, že sa nebude meniť okolie, príroda, vonkajší vzhľad dediny. Mal by vyzerať tak, ako si ho pamätám z detstva, poprípade v takom stave, ako je dnes. Nech modernizácia nezasahuje do života ľudí."

„Nemala by chýbať autentickosť dedičstva, zachovanie pôvodných chalúp, zamedzenie výstavby murovaných domov, lanoviek..."

„K radikálnejším zmenám by rozhodne nemalo prísť. Záleží to na prístupe samosprávy mesta, v akom kontexte pomáhajú. Či ako kultúrna pamiatka v celosvetovom meradle, alebo ako komerčná záležitosť."

**Otázka č. 5**

Myslíte, že by sa mali služby a infraštruktúra pre turistov rozvíjať?

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>áno</th>
<th>nie</th>
<th>spolu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>abs.</strong></td>
<td><strong>%</strong></td>
<td><strong>abs.</strong></td>
<td><strong>%</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Priamo na Vlkolínci</td>
<td>8</td>
<td>88,89</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2. V zázemí obce,až za ochranným pásmom pamiatky</td>
<td>10</td>
<td>100</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Osem obyvateľov Vlkolínca považuje za potrebné rozvíjať služby a infraštruktúru priamo v dedine. Svoje názory odôvodnili najmä tým, že vzhľadom na to, že je Vlkolínec zapísaný v zozname UNESCO, neposkytuje dostatočné služby pre návštevníkov (chýba napr. kyvadlová doprava). Rozvoj takýchto služieb by sa mal podľa nich zakladať na vzájomnej spolupráci obyvateľov a nemal by narúšať tradičný kolorit dedinky. Väčšina oslovených obyvateľov je za rozvoj infraštruktúry až mimo ochranného pásma pamiatky. Odôvodňujú to tým, že sa chcú vyhnúť negatívam spojeným s rozvojom CR a zachovať tradičný ráz obec. Po zhodnotení všetkých názorov sa dá zjednodušene povedať, že obyvatelia sú za rozvoj turistickej infraštruktúry, no takýto rozvoj by nemal nijako zasiahnuť do jedinečnej atmosféry dedinky a mal by sa odohrávať skôr v zázemí Vlkolínca (mimo ochranného pásma pamiatky).
Otázka č. 6

Popíšte tri veci, ktoré by ste urobili (zmenili, zrekonštruovali, zatraktívnili) na Vlkolínči – a prečo:

Na prvom mieste uvádzalo najviac (5x) obyvateľov Vlkolínca rekonštrukciu požiarnej zbrojnice, pretože ju považujú za nepostačujúcu v prevencii proti požiarom. Štyria obyvateľia uviedli ako prioritu rekonštrukciu cesty a verejného dopravného spojenia, potrebných najmä kvôli doprave za prácou a do škôl. 3x sa obyvateľia vyjadrili v prospech rozvoja agroturistiky a remešných workshopov. Spoločným dôvodom takýchto názorov je podpora rozvoja príležitostí pre sebarealizáciu mládeže. Tri názory mali spoločného menovateľa obchod a súto zlacnenie potrávín. V ďalších názoroch bola vyjadrená podpora vzniku reštaurácie resp. vývarovne.

Na druhom mieste považujú za potrebné štyria obyvatelia vyriešiť problém parkovania a prístupovej cesty, bez toho, aby tieto narušovali „genia loci“ Vlkolínca. Z ďalších odpovedí je zrejmá túžba po oživení Vlkolínca realizáciou tradičných aktivít (chov hospodárskych zvierat, kosenie trávy, bežné práce okolo domov..).

Na tretom mieste považujú obyvateľa za dôležité celkové vylepšenie infraštruktúry: rekonštrukcia turistických chodníkov, reštaurácia, osvetlenie, hydranty atď.

Otázka č. 7

V súčasnosti už väčšina hospodárskych budov neplní svoju pôvodnú funkciu a často je v zlom stave. Aké by podľa Vás bolo ich najlepšie využitie a zachovanie v budúcnosti?

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>áno</th>
<th>nie</th>
<th>neviem</th>
<th>spolu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>abs. %</td>
<td>abs. %</td>
<td>abs. %</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Premena na objekty k rekreácii</td>
<td>7 41,18</td>
<td>4 23,53</td>
<td>6 35,29</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Premena na objekty k bývaniu</td>
<td>14 77,78</td>
<td>1 5,56</td>
<td>3 16,67</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Premena na objekty k poskytovaniu služieb</td>
<td>14 77,78</td>
<td>4 22,22</td>
<td>0 0,00</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Zachovanie a udržiavanie na hospodárske účely</td>
<td>12 66,67</td>
<td>4 22,22</td>
<td>2 11,11</td>
<td>18</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Najväčšiu podporu vyjadrili obyvateľia premene hospodárskych budov na obytné objekty (14x) a na objekty služiace poskytovaniu služieb (14x). Veľká časť z oslovených obyvateľov (12) však vyjadrila podporu i zachovaniu týchto budov na hospodárske účely. Najmenšiu podporu obyvateľia prejavili premene týchto budov na rekreačné objekty.

Otázka č. 8

V prípade konkrétneho projektu na Vlkolínči ste ochotní ho podporiť?

V štyroch prípadoch vyjadrili obyvateľia ochotu zapojenia sa do práč. Traja odmietli podporiť projekt vo Vlkolínči finančnou podporou. Z ďalších odpovedí vyplýva, obyvateľia sú ochotné podporovať rozvoj Vlkolínca propagáciou.

Okrem toho vyjadrili obyvateľia najmä túžbu po vytvorení príležitostí k sebarealizácii pre mládež.
Záver/zhrnutie

Za najväčšiu hodnotu Vlkolínca považujú miestni obyvatelia miestnu architektúru, konkrétne objekty či sídlo ako celok. Potom nasleduje príroda, pokoj, ľudové tradície, miestny človek...


Spomedzi konkrétnych aktivít uvádzalo najviac Vlkolínčanov rekonštrukciu požiarnej zbrojnice. Ďalší uviedli ako prioritu rekonštrukciu cesty a verejného dopravného spojenia, obchod, rozvoj agroturistiky a remesiel. Spoločným motívom je rozvoj príležitostí pre sebarealizáciu mládeže.

Obyvatelia zváčša neomietajú ani rozvoj turistickej infraštruktúry, no ten by nemal negatívne zasiahnuť do jedinečnej atmosféry sídla a mal by sa odohrať skôr v zázemí Vlkolínca (mimo ochranného pásma pamiatkovej rezervácie).

__________________________

Celkový počet respondentov: 25
(Pri niektorých odpovediach je počet reálnych odpovedí nižší, vzhľadom na to, že nie všetci respondenti na tú-ktorú otázku odpovedali).

Dotazníkový prieskum sa uskutočnil:

Realizácia dotazníkového prieskumu:
VLKOLÍNEC

Návrh na vyhlásenie ochranného pásma pamiatkovej rezervácie ľudovej architektúry

Určenie podmienok činnosti na území ochranného pásma

Pre zabezpečenie činností v ochrannom pásmе je potrebné:

- Dodržiavať podmienky ochrany v zmysle § 29 zákona NR SR č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkovej fondu
- Nenarušiť pôvodnú štruktúru krajiny akoukoľvek činnosťou a postupnými zásahmi revitalizovať pôvodné hodnotné krajinné štúdium (príloha D – historická mapa Vlkolina z roku 1860)
- Predchádzať ďalším zmenu zmenám krajiny štúdiu „scenérie“, kde by mal prevládať povrchový pôdorôzne kosením, pasením, resp. oraním a kopaním v pripojenej pomere k nelesnej drevinej vegetácii a lesným spoločenstvám, čo vytvára špecifický „grafofický krajinný obraz“ rovnomernej štruktúry (príloha D) je potrebné prijatie okamžitých opatrení smerujúcich k udržiavanu existujúceho stavu a čiastočnému usmerneniu prirodzenjej sukcesie vegetácie
- Obnoviť a opätovne využívať terasovité políčka v súlade s vypracovanou „Krajinnjej ekologickou štúdiou PRLA Vlkolíneč“ (Ing. P. Jančura, AŽP Banská Bystrica, 1992-3) (B), ktorá hovorí o potrebe udržiavania a miernejho zvýšenia antropogénneho tlaku smerom k využívaniu existujúcich políčok, lúk a pasienkov i na plochách sukcesne zarastených, čiže dosiahnuť rovnováhu medzi prirodzenou vegetáciou a hospodárskym využívaním krajiny
- Zachovať súčasnú rozlohu pasienkov, políčok a medzí, vyčistiť ich od náletu drevín, ktorý sa ponechá len v priestore medzí
- Zamedziť zmenám v úpravy meniace reliéf (zachovanie pôvodných terás)
- Kosit políčka, aby nedochádzalo k opätovnému zarastaniu a zabezpečiť systematické periodické obhospodarovanie (pasenie, kosenie a pod.) v súčasnosti zachovalých lúk a pasienkov
- Vylúčiť ďalšie homogenizovanie ešte zachovaných parciel - políčok (zachovanie pôvodnej parcelácie)
- Zamedziť výsadbe prevedených druhoch rastlín v danom prostredí rušivo využívajúcich v súčasnosti zachovalých lúk a pasienkov

PRÍLOHY - 4. Určenie podmienok činnosti na území ochranného pásma

- Vylúčiť v navrhovanom ochrannom pásme výstavbu nových objektov, okrem hospodárskej stavieb bez podpívničenia (senníky, včelín), pri ktorých výstavbe je prípustné iba použitie tradičných technológií a materiálov (drevo)
- Nepripustiť prestavbu senníkov na rekreačné chaty
- Zachovať existujúci dopravný systém, vrátane statickej dopravy a udržiavať ho
- Nezasahovať umelými prvkami do krajiny, ale maximálne rešpektovať jej prírodný charakter, vrátane už do krajiny citlivo včlenených antropogénnych prvkov
- Uskutočniť všetky činnosti, ktoré by mohli ovplyvniť charakter kultúrnej krajiny v navrhovanom ochrannom pásme len so súhlasom príslušného KPÚ